



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## **CORDLESS DRILL PABS 18-Li B4**

(GB) (IE)

### **CORDLESS DRILL**

Operation and Safety Notes  
Translation of original operation manual

(SE)

### **SLADDLÖS BORRSKRUVDRAGARE**

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar  
Översättning av bruksanvisning i original

(NL)

### **ACCUBOORSCHROEFMACHINE**

Bedienings- en veiligheidsinstructies  
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(FI)

### **AKKURUUVINVÄÄNNIN**

Käyttö- ja turvaohjeet  
Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

(DK)

### **BATTERIDREJET BORE-/SKRUEMASKINE**

Brugs- og sikkerhedsanvisninger  
Oversættelse af den originale driftsvejledning

(DE) (AT) (CH)

### **AKKU-BOHRSCRAUBER**

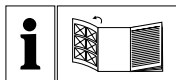
Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Originalbetriebsanleitung

**IAN 100086**

(FI)

(DK)

(NL)



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

---

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

---

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

---

NL

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE	Operation and Safety Notes	Page	5
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	15
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	25
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	35
NL	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	45
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	55





## Introduction

Intended purpose .....	Page 6
Equipment Components .....	Page 6
Scope of delivery .....	Page 6
Technical Data .....	Page 6

## General safety advice for electrical power tools

1. Workplace safety .....	Page 7
2. Electrical safety .....	Page 7
3. Personal safety .....	Page 8
4. Careful handling and use of electrical power tools .....	Page 8
5. Use and handling of the cordless electrical power tool .....	Page 9
6. Service .....	Page 9
Safety advice relating to cordless drill drivers .....	Page 9
Safety notices for chargers .....	Page 9
Supplementary Instructions .....	Page 9
Original ancillaries / accessories .....	Page 10

## Start-up

Charging the battery pack .....	Page 10
Insertion / removal of a battery pack into the appliance .....	Page 10
Checking battery status .....	Page 10
Changing tools .....	Page 10
Torque pre-selection .....	Page 11
2 Gear Drive .....	Page 11

## Operation

Switching On / Off .....	Page 11
Setting the speed .....	Page 11
Switching direction of rotation .....	Page 11
Tips and Tricks .....	Page 11

## Maintenance and Cleaning .....

Page 12

## Warranty .....

Page 12

## Disposal .....

Page 13

## Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer .....

Page 13

## **Cordless drill PABS 18-Li B4**

### ● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● **Intended purpose**

This appliance is designed for drilling and screwing into wood, plastic and metal. Use the appliance only as described and only for the purposes indicated. Any other uses, and modifications to the appliance, are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. The appliance is not intended for commercial use.

### ● **Equipment Components**

- 1 Gear selector switch
- 2 Direction of rotation switch / lock
- 3 ON / OFF Switch / R.P.M. regulator
- 4 Bit holder
- 5 Belt clip
- 6 Rechargeable battery pack
- 7 Battery pack release button
- 8 Rechargeable battery display LED
- 9 Rechargeable battery charge state button
- 10 LED working light
- 11 Drill chuck
- 12 Torque pre-selector
- 13 Fast charger
- 14 Red charge-control LED
- 15 Green charge-control LED

### ● **Scope of delivery**

- 1 Cordless drill with rechargeable battery pack
- 1 Bit PH2 50mm
- 1 Fast charger
- 1 Carry case
- 1 Directions for use

### ● **Technical Data**

#### **PABS 18-Li B4 Cordless drill:**

Nominal voltage:	18 V $\text{---}$
Idle-running speed:	1st gear: max. 400 min $^{-1}$
Idle-running speed:	2nd gear: max. 1400 min $^{-1}$
Drill chuck	
clamping range:	max. 13 mm
Maximum	
drill diameter:	Steel: 13 mm, Wood: 30 mm

#### **PABS 18-Li B4-1 Battery Pack:**

Type:	LITHIUM-ION
Nominal voltage:	18 V $\text{---}$
Capacity:	1.5 Ah
Energy content:	27 Wh

#### **PABS 18-Li B4-2 Fast Charger:** **INPUT**

Nominal voltage:	230-240 V~, 50 Hz
Power input:	45 W

#### **OUTPUT**

Nominal voltage:	18 V $\text{---}$
Charging current	1.5 A
Charging time:	approx. 60 min
Protection class:	II / $\square$

#### **Noise and vibration data:**

Measured values for noise are determined in accordance with EN 60745. The A-weighted noise level of the electrical power tool are typically:

Sound pressure level:	69 dB(A)
Sound power level:	80 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB

Total vibration (vector sum of three directions) is calculated in accordance with EN 60745:

Screwing:	Vibration emission value $a_h = 0.824 \text{ m/s}^2$ , uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ ,
Drilling:	Vibration emission value $a_{h,D} = 2.47 \text{ m/s}^2$ , uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ .

**⚠ WARNING!** The vibration level specified in these instructions was measured in accordance with an EN 60745 standardised measurement process and can be used to compare equipment. The vibration emission value specified can also serve as a preliminary assessment of the exposure.

The vibration level will change according to the application of the electrical tool and in some cases may exceed the value specified in these instructions. Regularly using the electric tool in such a way may make it easy to underestimate the vibration.

**Note:** If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.

## ● General safety advice for electrical power tools



**⚠ WARNING!** Read all the safety advice and instructions! Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

serve the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!**

The term "electrical tool" used in the safety advice refers to electrical tools powered by mains electricity (by means of a mains lead) and electrical tools powered by rechargeable batteries (without a mains lead).

## 1. Workplace safety

- Keep your working area clean and well lit.** *Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.*
- Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.** *Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.*
- Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.** *Distractions can cause you to lose control of the device.*

## 2. Electrical safety

- The mains plug on the power tool (or on the power supply) must fit the mains socket. Never modify the plug in any way. Never use adapter plugs with earthed power tools.** *Unmodified plugs and the correct sockets reduce the risk of electric shock.*
- Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.*
- Keep the device away from rain or moisture.** *Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.*
- Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** *Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.*
- When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** *The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

- f) **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment is unavoidable.** *The use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

### 3. Personal safety

- a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.*
- b) **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** *The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.*
- c) **Avoid accidental starting. Verify the power tool is switched off before connecting it to the mains and / or connecting the battery, picking it up, or carrying it.** *Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or with the device switched on.*
- d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** *A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.*
- e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** *By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.*
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** *Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.*
- g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and**

**correctly used.** *The use of these devices reduces the hazard presented by dust.*

### 4. Careful handling and use of electrical power tools

- a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** *By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.*
- b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** *An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.*
- c) **Pull the mains plug out of the socket and / or remove the rechargeable battery before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** *This precaution is intended to prevent the device from unintentionally starting.*
- d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** *Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.*
- e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** *Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.*
- f) **Keep cutting tools clean and sharp.** *Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.*
- g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and**



the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions and the task in hand. *The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.*

## 5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) **Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer.** *Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.*
  - b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** *The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.*
  - c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** *Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.*
  - d) **Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes.** *Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.*
- **CAUTION! DANGER OF EXPLOSION!** *The batteries must never be recharged!*


## 6. Service

- a) **Have your device repaired at the service centre or by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only.** *This will ensure that your device remains safe to use.*

## ● Safety advice relating to cordless drill drivers

- ▲ **WARNING!** **Hold the device by the insulated handle surfaces when you are undertaking work where there is the danger of the screw striking hidden electricity cables or the device's mains lead.** *Contact of the screw with a live wire could cause metal parts of the device to become live and lead to electric shock.*

## ● Safety notices for chargers

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
-  The charger is only suitable for indoor use.

## ● Supplementary Instructions

- Securely support the workpiece. A workpiece held in a clamp or vice is kept more securely in place than one held by your hand.
- ▲ **WARNING! POISONOUS DUSTS!** *Harmful / noxious dusts generated from your work represent a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the work area. Wear safety glasses and a dust mask!*
- **Do not drill any material containing asbestos.** *Asbestos is a known carcinogen.*
- **Hold the electrical power tool firmly.** *High reaction torques may occur momentarily during tightening or loosening of screws.*
- **If the inserted tool jams, switch off the electrical power tool immediately.** *Be prepared for high reaction torques as they may*

cause kickback. The inserted tool may jam if the electrical power tool is overloaded or is held at an angle to the workpiece.

- **Before you carry out any tasks on the device, transport or store it, make sure that the direction of rotation switch is in the middle position (lock).** To prevent the device from starting up unintentionally.

**⚠ DANGER! Take steps to ensure that you do not hit upon any service lines (electricity, gas, water) when working with electrical appliances.** Check, if need be with a service line detector, before you start to cut or bore into a surface.

## ● Original ancillaries / accessories

- **Use only the ancillaries and accessories that are detailed in the operating instructions.** The use of ancillaries and accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to an increased risk of personal injury for you.

## ● Start-up

### ● Charging the battery pack

**⚠ CAUTION!** Always ensure the plug is removed from the mains socket before inserting a battery pack into, or removing one from, the charging station.

- Never charge the battery pack if the ambient temperature is less than 10 °C or greater than 40 °C.
- 1. Insert the battery pack [6] into the quick-charger [13] (see Fig. C).
- 2. Insert the mains plug into the mains socket. The flashing green charge indicator LED [15] shows that charging is in progress.
- 3. The charging process is completed when the green charge indicator LED [15] light up and the accumulator pack [6] is ready for operation.

4. If the red charge indicator LED [14] lights up, the quick battery charger [13] is in standby mode; the accumulator pack [6] is not connected.
5. If the red charge indicator LED [14] starts flashing, this means that the accumulator pack [6] has become too hot; no charging process.

- Never charge the battery pack for a second time immediately after a fast charging process has been completed. This can give rise to the battery pack becoming overcharged and to a reduced service life of the battery and charging station.
- Switch the charger off for at least 15 minutes between two successive charging procedures. Remove the power plug from the wall socket.

## ● Insertion / removal of a battery pack into the appliance

### Inserting the rechargeable battery pack:

- Move the rotation switch [2] into the middle position (lock). Push the rechargeable battery pack [6] into the handle until it engages.

### Removing the rechargeable battery pack:

- Press the release button [7] and remove the rechargeable battery pack

## ● Checking battery status

- To check the battery status, press the battery LED button [9] (refer to main diagram). The three battery LEDs [8] indicate the condition and the remaining charge as follows:  
GREEN / RED / ORANGE = maximum charge / capacity  
RED / ORANGE = medium charge / capacity  
RED = weak charge - recharge battery

## ● Changing tools

Your cordless drill has a fully automatic spindle lock **LOCK**.

Once the motor has come to a halt, the drive shaft is automatically locked, so that the chuck [11] can be opened simply by turning it ↻.

After you have inserted the required bit and fixed it in place by turning the chuck ↻, you can immediately continue working. The spindle lock releases itself automatically when the motor is started (by operation of the ON/OFF switch [3]).

## ● Torque pre-selection

You can adjust the torque by using [12] torque pre-selection.

- Select a low setting for small screws, soft work material.
- Select a high setting for large screws, hard work materials and for the extraction of screws.
- For drilling, push the selector to the setting for drilling, in that you adjust the torque pre-selector to the position 📌.

## ● 2 Gear Drive

**⚠ CAUTION!** Move the gear selector switch [1] only after the device has come to a standstill. Failure to observe this advice may result in damage to the device.

### In the first gear (Gear selector switch [1] in Position: 1)

A speed of up to approx. 400 rpm can be achieved and a high torque. This setting is intended for use with all screwing tasks and for accessories (see example Fig. B).

### In the second gear (Gear selector switch [1] in Position: 2)

It achieves a speed of up to approx. 1400 rpm, for the carrying out of drilling tasks (see example Fig. A).

## ● Operation

### ● Switching ON/OFF

#### Switching on:

- To start the appliance squeeze on the ON/OFF switch [3] and then keep it pressed down. The LED working light [10] comes on with a slightly or fully pressed ON/OFF switch [3] and illuminates the working area in poor lighting conditions.

#### Switching off:

- To stop the appliance, release the ON/OFF switch [3].

## ● Setting the speed

The ON/OFF switch [3] has a variable speed control device. Slight pressure on the ON/OFF switch [3] will cause the rotation speed to slow down. With increased pressure, the rotational speed will increase.

**Note:** The integrated engine brake means that the device will come to a fast standstill.

## ● Switching direction of rotation

- To switch the direction of rotation, push the direction of rotation switch [2] to either the right or to the left.

## ● Tips and Tricks

- Before you use the appliance, check to see that the screw or drill bit is properly fitted, i.e. located centrally in the chuck.
- Screw bits are designated with their dimensions and their shape. If you are unsure, always try the particular screw bit out to see whether it fits in the screw head without any free play.

#### Torque:

- Smaller screws and bits in particular can be easily damaged if you adjust the appliance with too high a torque and/or rotation speed.

## Hard screwdriving conditions (into metal):

- Particularly high torques can occur, for example with metal screws tightened by socket tool bits. Select a lower rotation speed.

## Soft screwdriving conditions (e.g. into soft wood):

- You should also select a low speed in order not to damage the wood workpiece surface through contact with the metal screw head. Use a countersinker.

## When drilling into wood, metal and other materials, take note of the following advice:

- With small diameter drill bits use a high drill speed. For large diameter drill bits, use a low drill speed.
- For hard materials, select a low drill speed. For soft materials, select a high drill speed.
- Secure or fix down the workpiece (if possible) in a clamp or vice.
- Mark the intended position of the hole with a centre punch or a nail and select a low drill speed for drilling.
- Take the rotating drill bit out of the hole frequently so that swarf or drill dust can be removed and the hole and tool is ventilated.

## Drilling in metal:

- Use a metal drill bit (HSS). For the best results, you should cool the bit with oil. Metal drill bits can also be used to drill into plastic.

## Drilling in stone:

- Use a circular shafted masonry drill bit with a hardened metal tip.

## Drilling in wood:

- Normally you should use a wood drill with a centring point. For deep holes, use an auger type bit. For large diameter holes, use a forstner bit. You can screw small screws into soft wood without the need for pre-drilling.

## ● Maintenance and Cleaning

**⚠ WARNING! RISK OF INJURY!** Switch the device off, unplug from the mains socket and

remove the battery before performing any work on the device.

The cordless drill is maintenance-free.

- Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.
- Use a dry cloth to clean the housing.

**⚠ WARNING!** If the connection cable needs to be replaced, this repair must be performed by the manufacturer or a representative to prevent safety hazards.

- When storing a lithium-ion battery for extended periods, regularly check the charge. The optimal charge is between 50% and 80%. The optimal storage climate is cooling and dry.

**Note:** Spare parts not listed (e.g. carbon brushes, switches) can be ordered through our call centre.

## ● Warranty

**The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.**

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced

and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

## GB

### Service Great Britain

**Tel.: 0871 5000 720**  
**(0.10 GBP/Min.)**

**e-mail: kompernass@lidl.co.uk**

**IAN 100086**

## IE

### Service Ireland

**Tel: 1890 930 034**  
**(0.08 EUR/Min. (peak)**  
**0.06 EUR/Min. (off peak))**

**e-mail: kompernass@lidl.ie**

**IAN 100086**

## ● Disposal



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.



**Do not dispose of electrical appliances with your domestic waste!**

According to the European Directive 2012/19/EU, concerning used electrical and electronic appliances and its implementation in national law, superannated electrical appliances must be collected and disposed of via an environmentally suitable recycling facility.



**Do not dispose of rechargeable batteries with your household refuse!**

Defective or worn out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Dispose of batteries and appliances over the existing collection facilities.

Your local communal or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn out appliance.

## ● Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer $\text{C}\text{€}$

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

**Machinery Directive**  
**(2006 / 42 / EC)**

**EC Low Voltage Directive**  
**(2006 / 95 / EC)**

**Electromagnetic compatibility**  
**(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Directive**  
**(2011 / 65 / EU)**

### Applicable harmonized standards

EN 60745-1:2009+A11, EN 60745-2-1:2010  
EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1+A2  
EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-3:2008  
EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13+A14+A15, EN 60335-2-29:2004+A2, EN 62233:2008

### Type / Appliance Designation:

Cordless drill PABS 18-Li B4

**Date of manufacture (DOM): 05–2014**

**Serial number: IAN 100086**

Bochum, 31.05.2014

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Semi Uguzlu', written in a cursive style.

Semi Uguzlu  
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications  
in the course of further development.

## Johdanto

Määräystenmukainen käyttö.....	Sivu 16
Varustelu.....	Sivu 16
Toimitukseen kuuluu.....	Sivu 16
Tekniset tiedot.....	Sivu 16

## Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvaohjeet

1. Työpaikkaturvallisuus.....	Sivu 17
2. Sähköturvallisuus.....	Sivu 17
3. Henkilöiden turvallisuus.....	Sivu 18
4. Sähkötyökalujen huolellinen käsittely ja käyttö.....	Sivu 18
5. Akkutyökalun käyttö ja käsittely.....	Sivu 19
6. Huolto.....	Sivu 19
Akkukäyttöisen porakoneen turvaohjeet.....	Sivu 19
Latureita koskevat turvallisuusohjeet.....	Sivu 19
Täydentävät ohjeet.....	Sivu 19
Alkuperäiset tarvikkeet / lisälaitteet.....	Sivu 20

## Käyttöönotto

Akkupakkauksen lataaminen.....	Sivu 20
Akkupakkauksen asettaminen laitteeseen / irrottaminen.....	Sivu 20
Akun lataustilan tarkistus.....	Sivu 20
Työkalujen vaihtaminen.....	Sivu 20
Vääntömomentin esivalinta.....	Sivu 20
2-vaiheinen voimansiirto.....	Sivu 21

## Käyttö

Käynnistäminen / sammuttaminen.....	Sivu 21
Kierrosluvun asettaminen.....	Sivu 21
Pyörimissuunnan vaihtaminen.....	Sivu 21
Ohjeita ja vinkkejä.....	Sivu 21

## Huolto ja puhdistus..... Sivun 22

## Takuu..... Sivun 22

## Hävittäminen..... Sivun 22

## Käännös alkuperäisestä EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta / Valmistajan..... Sivun 23

## Akkuruuvinväännin PABS 18-Li B4

### Johdanto

Onnittelemme sinua hyvästä valinnastasi! Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöjä turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

### Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu puun, muovin ja metallin poraamiseen ja ruuvaamiseen. Käytä laitetta kuvattulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Laitteen muu käyttö tai muuntaminen ei ole määräysten mukaista ja voi aiheuttaa huomattavan tapaturmavaaran. Valmistaja ei ota mitään vastuuta määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista. Ei tarkoitettu ammattikäyttöön.

### Varustelu

- 1 Vaiheenvalintakytkin
- 2 Pyörimissuunnan vaihtokytkin / Esto
- 3 Virtakytkin / Kierrosnopeussäätö
- 4 Teränpidin
- 5 Vyön kiinnitin
- 6 Akkupaketti
- 7 Akkupaketin vapautuspainike
- 8 Akku-näyttö-LED
- 9 Painike akun tila
- 10 LED-työvalaisin
- 11 Poraistukka
- 12 Vääntömomentin esivalinta
- 13 Pikalatauslaite
- 14 Punainen latauksen merkkivalo
- 15 Vihreä latauksen merkkivalo

### Toimitukseen kuuluu

- 1 akkuruuvinväännin akkupaketilla
- 1 bit PH2 50 mm
- 1 pikalatauslaite
- 1 kantolaukku
- 1 käyttöohje

### Tekniset tiedot

#### PABS 18-Li B4 akkuporaruuvinväännin:

- Nimellisjännite: 18 V<sup>===</sup>
- Tyhjäkäyntikiertoaluku: 1. vaihe: max. 400 min<sup>-1</sup>
- Tyhjäkäyntikiertoaluku: 2. vaihe: max. 1400 min<sup>-1</sup>
- Poraistukan kiinnitysalue: max. 13 mm
- Maksimi poranhalkaisija: teräs: 13 mm, puu: 30 mm

#### PABS 18-Li B4-1 akkupaketti:

- Tyyppi: LITIUM-IONI
- Nimellisjännite: 18 V<sup>===</sup>
- Kapasiteetti: 1,5 Ah
- Energiasisältö: 27 Wh

#### PABS 18-Li B4-2 pikalatauslaite: SISÄÄNMENO / Input:

- Nimellisjännite: 230-240 V~, 50 Hz
- Tehonkulutus: 45 W

#### ULOSTULO / Output:

- Nimellisjännite: 18 V<sup>===</sup>
- Latausvirta: 1,5 A
- Latauksen kesto: n. 60 min
- Suojausluokka: II/□

#### Melu- ja värinäätiedot:

- Melun mittausarvo laskettu EN 60745 standardin mukaisesti. Sähkötyökalun A-mitattu melutaso on tyypillisesti:
- Äänenpainetaso: 69 dB(A)
- Äänitehotaso: 80 dB(A)
- Epävarmuus K: 3 dB



Värähtelyn kokonaisarvot (kolmen suunnan vektori-summa) määritetty normin EN 60745 mukaan:

Ruuvi: Värähtelyemissioarvo  
 $a_h = 0,824 \text{ m/s}^2$ ,  
 epävarmuus  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ,  
 Porata: Värähtelyemissioarvo  
 $a_{h,D} = 2,47 \text{ m/s}^2$ ,  
 epävarmuus  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

**VAROITUS!** Näissä ohjeissa ilmoitettu värähtelytaso on määritetty EN 60745 -standardissa normitetulla mittausmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää laitevertailussa. Mainittua värähtelyarvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin. Värähtelytaso muuttuu sähkötyökalun käytön mukaan ja se saattaa joissakin tapauksissa ylittää tässä ohjeessa mainitun arvon. Värähtelyrasitusta saatetaan aliarvioida, jos sähkötyökalua käytetään säännöllisesti tällä tavalla.

**Huomio:** Liikekuormituksen arvioimiseksi tietyn työajan kestäessä on huomioitava myös ajat, jolloin laite on sammutettuna, tai ajat, jolloin laite on käynnissä, mutta ei työkäytössä. Tämä saattaa vähentää merkittävästi liikerasitusta kokonaistyöskentelyajan kestäessä.

## ● Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvaohjeet



**VAROITUS!** Lue kaikki turva- ja muut ohjeet! Turva- ja muiden

ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja / tai vakavia loukkaantumisia.

**Säilytä kaikki turva- ja muut ohjeet tulevaa tarvetta varten!**

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite „sähkötyökalu“ koskee verkkokäyttöisiä sähkötyökoneita (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökoneita (ilman johtoa).

## 1. Työpaikkaturvallisuus

- Pidä työskentelypaikka puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja huono valaistus voivat johtaa tapaturmiin.
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa säilytetään helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai jossa kehittyy pölyä.** Sähkötyökalut kehittävät kipinointia, joka voi sytyttää pölyn tai höyryn.
- Lapsien ja asiattomien henkilöiden läsnäolo työpaikalla laitteen ollessa käynnissä ei ole sallittua.** Voit helposti menettää kontrollin laitteeseen.

## 2. Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen (tai verkkolaitteen) täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä adapteria yhdessä suojamaadoitettujen laitteiden kanssa.** Alkuperäinen pistoke ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskuvaaraa.
- Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin sekä jääkaappeihin.** Vaarana on saada sähköisku, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä pidä laitetta sateessa tai muussa kosteudessa.** Veden pääsy laitteeseen lisää sähköisku vaaraa.
- Älä kannata laitetta riiputtamalla sitä kaapelista ja vedä kaapeli irti pistorasista pitämällä kiinni pistokkeesta. Älä jätä kaapelia kuumaan paikkaan, älä päästä siihen öljyä, varo teräviä reunoja sekä laitteen pyöriä osia.** Vialliset tai tietoutuneet kaapelit lisäävät riskiä saada sähköisku.
- Jos työskentelet ulkotiloissa, käytä silloin jatkoakapelia, jonka käyttö on sallittu myös ulkotilaan.** Ulkotilaan soveltuva kaapeli vähentää riskiä saada sähköisku.
- Jos sähkötyökalua joudutaan käyttämään kosteassa ympäristössä, on**

**käytettävä vikavirtakytkintä.** Vikavirta-kytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

## 3. Henkilöiden turvallisuus

- a) **Ole aina tarkkaavainen, tarkista aina, mitä teet ja toimi järkevasti sähkölaitteilla työskennellessäsi. Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt, käyttänyt huumeita, alkoholia tai lääkkeitä.** Epätarkkaavaisuus laitetta käytettäessä voi aiheuttaa vaikeita loukkaantumisia.
- b) **Käytä henkilökohtaisia turvavarusteita ja suojalaseja aina.** Henkilökohtaisten turvavarusteiden käyttö, kuten pölynaamari, turvakengät, kypärä tai kuulosuoja, vähentävät loukkaantumisriskiä.
- c) **Vältä laitteen tahatonta käynnistymistä. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja / tai akkuun, nostat tai siirrät sitä.** Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on laitetta kantaessasi virtakytkimellä tai laite on kytketty päälle.
- d) **Poista kaikki työkalut ja ruuviaivaimet paikalta ennen kuin kytket laitteen.** Pyörivässä laiteosassa oleva työkalu tai avain voi johtaa tapaturmaan.
- e) **Vältä työskentelemästä epätavallisessa asennossa. Asetu tukevaan asentoon ja pysytkä koko ajan tasapainossa.** Pystyt silloin hallitsemaan laitteen erityisesti yllättävissä tilanteissa.
- f) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita äläkä pidä koruja. Hiukset, vaatteet ja käsineet on pidettävä etäällä liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut ja avonaiset hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos laitteeseen asennetaan pölynimuri- ja lastunkeruulaite, varmista sitä ennen, että osat on liitetty ja niitä käytetään oikein.** Näiden laitteiden liittäminen vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.

## 4. Sähkötyökalujen huolellinen käsittely ja käyttö

- a) **Älä yllirasita laitetta. Käytä työssäsi tätä työtä varten tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivan sähkötyökalun kanssa työskentelet paremmin ja varmemmin sen tehoalueella.
- b) **Älä käytä mitään sähkötyökalua, jonka käynnistyskytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai päältä, on vaarallinen ja se on korjattava.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja / tai poista akku, ennen kuin suoritat säätöjä laitteeseen, vaihdat varaosia tai otat laitteen käytöstä.** Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistytksen.
- d) **Säilytä sähkötyökaluja silloin, kun niitä ei käytetä, lasten ulottumattomissa. Älä anna henkilöiden käyttää laitetta, jos he eivät tunne sitä tai eivät ole lukeneet näitä käyttöohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos kokemattomat henkilöt käyttävät niitä.
- e) **Hoida laitetta huolellisesti. Tarkasta, toimivatko sen liikkuvat osat moitteettomasti ja että ne eivät jumitu; tarkasta, onko joku osa katkennut tai murtunut tai vahingoittunut niin, että se haittaa laitteen toimintaa. Korjauta vialliset osat aina ennen kuin käytät laitetta.** Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) **Pidä terät terävinä ja puhtaina.** Huolella hoidetut leikkuuterät terävine leikkuureunoineen eivät juutu niin helposti kiinni työkalupaleeseen ja ne toimivat kevyemmin.
- g) **Käytä sähkötyökaluja, lisätarvikkeita, käyttötarvikkeita jne. tässä esitettyjen määräysten mukaisesti ja aina erityistä tyyppiä vastaavasti. Ota huomioon työolosuhteet ja työ.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin sille määrättyyn tarkoitukseen voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

## 5. Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- Lataa akut ainoastaan valmistajan suosittelemilla latauslaitteilla.** *Tietyille akkutyypille soveltuvaan latauslaitteeseen liittyy syttymisvaara, jos siinä yritetään ladata muuntyyppisiä akkuja.*
  - Käytä sähkötyökaluissa vain niille tarkoitettuja akkuja.** *Muiden akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumisiin ja tulipalon vaaraan.*
  - Pidä käyttämätön akku loitolla klemmारेista, kolikoista, avaimista, nau-loista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat saada aikaan kosketusten ohituksen.** *Akku-kosketusten välinen oikosulku voi johtaa palo-vammoihin tai tulipaloon.*
  - Väärän käytön yhteydessä akusta saattaa vuotaa ulos nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos kosketat sitä vahingossa, huuhtele se pois vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** *Vuotava akkunes-te voi ärsyttää ihoa tai aiheuttaa palovamman.*
- **VAROITUS! RÄJÄHDYSVAARA!** *Älä lataa ei-ladattavia paristoja koskaan uudestaan!*

## 6. Huolto

- Anna laitteet huoltoliikkeen tai sähköliikkeen korjattavaksi.** *Korjauksissa saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Laitteesi säilyy näin turvallisena.*

## ● Akkukäyttöisen porakoneen turvaohjeet

- ▲ **VAROITUS!** **Tartu laitteeseen aina eristetyistä kahvakohdista suorittaesasi töitä, joissa on olemassa vaara, että ruuvi koskettaa joko piilossa olevia sähköjohtoja tai omaa liitäntäjohtoa.** *Ruuvien kosketus jännitteelliseen johtoon voi joh-taa jännitteen myös laitteen metalliosiin, jolloin seurauksena voi olla sähköisku.*

## ● Latureita koskevat turvallisuusohjeet

- Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, jotka ovat fyysisiltä tai psyykkisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos he käyttävät laitettavalvonnan alaisina tai heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ovat tietoisia laitteeseen liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

-  Laturi soveltuu vain sisäkäyttöön.

## ● Täydentävät ohjeet

- Kiinnitä työstökappale. Kiinnityslaitteilla tai ruu-vipuristimella kiinnitetty työstökappale pysyy varmemmin paikoillaan kuin käsivoimin pideltynä.

### ▲ **VAROITUS! MYRKYLLISIÄ PÖLYJÄ!**

Työstön yhteydessä syntyvien haitalliset / myrkylliset pölyt vaarantavat laitetta käyttävän henkilön tai lähellä olevien henkilöiden turvallisuuden.

- Käytä suojalaseja ja hengityssuojainta!
- **Älä työstä asbestia sisältävää materiaalia.** *Asbesti aiheuttaa syöpää*
  - **Pidä kiinni sähkötyökalusta.** *Ruuvien kirstämisen ja avaamisen yhteydessä voi esiin-tyä lyhytaikaisesti korkeita vastamomenteja.*
  - **Kytke sähkötyökalu välittömästi pois päältä, jos työkalu lukittuu.** *Varaudu suuriin vastamomenteihin, jotka aiheuttavat takaiskun. Työkalu lukkiutuu, jos sähkötyökalu kuormittuu liikaa tai se juuttuu kiinni työstettävään kappaleeseen.*
  - **Aseta pyörimissuunnan kytkin kes-kiasentoon (lukitus) laitteelle suoritettävien töiden, laitteen kuljetuksen tai säilytyksen ajaksi.** *Estät näin sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.*
- ▲ **VAARA! Varmista, ettet osu sähkö-, kaas- tai vesijohtoihin sähkötyökaluulla työskennellessäsi.** *Tarkasta tarvittaessa johtoilmaisimella, ennen kuin poraat tai leikkaat seinää.*

## ● Alkuperäiset tarvikkeet / lisälaitteet

### ■ Käytä ainoastaan käyttöohjeessa ilmoitettuja tarvikkeita ja lisälaitteita.

Muiden kuin käyttöohjeessa suositeltujen käyttötyökalujen tai muiden tarvikkeiden käyttö saattaa merkitä loukkaantumisvaaraa.

## ● Käyttöönotto

### ● Akkupakkauksen lataaminen

**⚠ VARO!** Irrota aina verkkopistoke, ennen kuin otat akkupakkauksen latauslaitteesta tai asetat sen lataukseen.

■ Älä koskaan lataa akkupakkausta, jos ympäristön lämpötila on alle 10 °C tai yli 40 °C.

1. Aseta akku [6] pikalatauslaitteeseen [13] (katso kuva C).
2. Kytke pistoke pistorasiaan. Vilkuva vihreä latauksen merkkivalo-LED [15] näyttää, että laite on nyt lataustilassa.
3. Heti kun vihreä latauksen merkkivalo-LED [15] syttyy päälle, on lataus valmis ja akku [6] on käyttövalmis.
4. Jos punainen latauksen merkkivalo-LED [14] syttyy päälle, on pikalaturi [13] valmistusilassa; akkua [6] ei ole liitetty.
5. Jos punainen latauksen merkkivalo-LED [14] alkaa vilkkumaan, on akku [6] kuumentunut liikaa; tällöin akkua ei ladata.

■ Älä koskaan lataa akkupakkausta välittömästi pikalatauksen jälkeen toista kertaa. On olemassa vaara, että akkupakkaus yllilatautuu, mikä lyhentää akun ja latauslaitteen käyttöikää.

- Sammuta latauslaite kahden peräkkäisen lataustapahtuman välillä vähintään 15 minuutiksi. Vedä verkkopistoke irti pistorasiasta.

## ● Akkupakkauksen asettaminen laitteeseen / irrottaminen

### Akkupaketin asetus:

- Aseta kiertosuunnan vaihtaja [2] keskiasentoon (sulku). Anna akkupakan [6] lukittua kahvaan.

### Akkupaketin poisto:


- Paina vapautuspainiketta [7] ja poista akkupaketti.


### ● Akun lataustilan tarkistus

- Paina akun lataustilan tarkistamiseksi painiketta Akku-LED [9] (katso myös suuri kuva). Tila tai jäljellä oleva varaus näytetään kolmella akku-LEDillä [8] seuraavasti:  
VIHREÄ / PUNAINEN / ORANGE = maksimi lataus/teho  
PUNAINEN / ORANGE = keskinertainen lataus/teho  
PUNAINEN = heikko lataus - lataa akku

### ● Työkalujen vaihtaminen

Akkuporakoneessasi on täysautomaattinen karalukitus **LOCK**.

Moottorin seistessä voimansiirto lukitaan automaattisesti niin, että voit avata pikaporanistukan [11] yksinkertaisesti kiertämällä .

Kun olet asettanut laitteeseen haluamasi työkalun ja kiristänyt sen poranistukkaa kiertämällä , voit heti jatkaa työskentelyä. Tappilukitus aukeaa automaattisesti, kun moottori käynnistetään (virtakytkimellä [3]).

### ● Vääntömomentin esivalinta

Voit säätää kiertovoimaa vääntömomentin esivalinnan [12] avulla.

- Valitse alhainen taso pienille ruuveille, pehmeille työstettäville aineille.
- Valitse korkea taso suurille ruuveille, koville työstettäville aineille tai ruuvien ulosruuvaamiseen.

- Valitse poraustöihin poraustaso säätämällä vääntömomentin esivalinta asentoon **1**.

## ● 2-vaiheinen voimansiirto

**VARO!** Käytä nopeudenvälitsintä **1** vain laitteen ollessa pysähdyksissä. Laite voi muuten vioittua.

### Ensimmäisessä vaiheessa (vaiheenvaihtotakytin **1** asennossa: 1)

saavutetaan n. 400 min<sup>-1</sup>:n kierrosnopeus ja korkea vääntömomentti. Tämä asetus soveltuu kaikkiin ruuvaustöihin, mutta myös tarvikkeiden käyttöön (katso esimerkki kuva B).

### Toisessa vaiheessa (vaiheenvaihtotakytin **1** asennossa: 2)

saavutetaan n. 1400 min<sup>-1</sup>:n kierrosnopeus poraustöiden suorittamiseen (katso esimerkki kuva A).

## ● Käyttö

### ● Käynnistäminen / sammuttaminen

#### Päällekytkentä:

- Ota laite käyttöön painamalla virtakytkintä **3** ja pitämällä sitä painettuna. LED-työvalaisin **10** syttyy, kun PÄÄLLE-/POIS-kytkintä **3** on painettu kevyesti tai se on painettu kokonaan alas ja valaisee näin työalueen, jos sen valaistus on epädullinen.

#### Kytchentä päältä pois:

- Sammuta laite päästämällä virtakytkin **3** irti.

### ● Kierrosluvun asettaminen

PÄÄLLE-/POIS-kytkimessä **3** on muuttuva nopeudensäätö. Kevyellä PÄÄLLE-/POIS-kytkimen **3** painalluksella aikaansaadaan alhainen kierrosluku. Kun kytkintä painetaan voimakkaammin, kierrosluku suurenee.

**Huomautus:** Integroitu moottorijarru takaa nopean pysähdyksen.

## ● Pyörimissuunnan vaihtaminen

- Vaihda pyörimissuuntaa painamalla pyörimissuunnan vaihtokytkintä **2** oikealle tai vasemmalle.

## ● Ohjeita ja vinkkejä

- Tarkasta ennen käyttöä, että ruuvaus- tai porauskappale on asetettu asianmukaisesti paikoilleen eli keskitetyksi poranistukkaan.
- Ruuvipaloihin on merkitty niiden mitat ja muoto. Jos olet epävarma, kokeile aina ensin, että pala sopii ruuvin kantaan tiiviisti ilman välystä.

### Vääntömomentti:

- Erityisesti pienemmät ruuvit ja palat saattavat vaurioitua, jos säädät koneeseen liian suuren vääntömomentin.

### Ruuvaus kovaan materiaaliin (metalli):

- Erittäin suuria vääntömomenteja syntyy esim. metalliin ruuvattaessa holkkiavainkappaleita käytettäessä. Valitse alhainen kierrosnopeus.

### Ruuvaus pehmeään materiaaliin (esim. pehmeä puu):

- Ruuvaa myös tässä alhaisella kierrosnopeudella, jotta esim. puupinta ei vaurioituisi joutuessaan kosketuksiin metallisen ruuvin kannan kanssa. Käytä upotusporaa.

### Porattaessa puuhun, metalliin tai muihin materiaaleihin tulee ehdottomasti huomioida seuraavaa:

- Käytä pienellä poran läpimitalla suurta kierrosnopeutta ja suurella poran läpimitalla alhaista kierrosnopeutta.
- Valitse kovilla materiaaleilla alhainen kierrosluku, pehmeillä materiaaleilla korkea kierrosluku.
- Varmista tai kiinnitä (mahdollisuuksien mukaan) työstettävä kappale kiristyslaitteeseen.
- Merkitse porattava kohta pistepuikolla tai nauhalalla ja valitse poraukseen alhainen kierrosluku.
- Vedä pyörivä poranterä useasti ulos porausreikästä, jotta lastut tai porajauho poistuisi reiästä ja pora tuulettuisi.

## Metallin poraaminen:

- Käytä metalliporaa (HSS). Parhaimman tuloksen saavuttamiseksi tulisi poranterää jäähdyttää öljyllä. Metalliporaa voidaan käyttää myös muovin poraamiseen.

## Kiven poraaminen:

- Käytä kovametallista kiviporaa.

## Puun poraaminen:

- Käytä puuporaa, joka on varustettu keskityskärjellä, käytä syviin porauksiin ”käärmeporaa”, suuriin porausläpimitoihin sylinteriporaa. Pienet ruuvit voidaan myös ruuvata pehmeään puuhun ilman esiporausta.

## ● Huolto ja puhdistus

### **VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!**

Kytke laite pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta sekä poista akku ennen laitteen puhdistusta tai huoltoa.

Akkuruuvinväännin on huoltovapaa.

- Laitteen tulee olla aina puhdas, kuiva ja puhdas öljystä tai voitelurasvasta.
- Käytä kuoren puhdistukseen kuivaa liinaa.

**VAROITUS!** Liitäntäjohdon saa vaihtaa uuteen vain valmistaja tai hänen valtuuttamansa henkilö, jotta turvallisuusriskit voidaan välttää.

- Jos litiumioniakku varastoidaan pitemmäksi aikaa, sen lataustila täytyy tarkistaa säännöllisesti. Optimaalinen lataustila on 50% - 80%:n välillä. Akku tulee varastoida viileässä ja kuivassa paikassa.

**Huomautus:** Varaosia, joita ei ole mainittu (esim. hiiliharjoja tai kytkimiä) voit tilata asiakaspalvelukeskustamme.

## ● Takuu

**Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Laite on valmistettu huolellisesti ja tarkistettu tarkasti ennen toimitusta. Säilytä ostokuitti todisteeksi takuun voimassaolosta.**

## **Ota takuutapauksessa puhelimitse yhteyttä huoltopisteeseesi. Vain näin voidaan taata tuotteesi maksuton lähettäminen huoltoon.**

Takuu koskee ainoastaan materiaali- ja valmistusvirheitä, ei kuitenkaan kuljetusvaurioita, kuluvia osia tai herkästi vaurioituvien osien, esim. kytkinten tai akkujen vaurioita. Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen, ei kaupalliseen käyttöön.

Väärä tai asiaton käyttö, väkivallan käyttö ja muiden kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen. Tämä takuu ei rajoita kuluttajan lakisäätöisiä oikeuksia.

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisista jo ostopäivästä olemassa olevista vahingoista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksesta purkamisen jälkeen, kuitenkin viimeistään kaksi päivää ostopäiväyksen jälkeen. Takuuajan jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

## FI

### Huolto Suomi

**Tel.: 010309 3582**

**e-mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)**

**IAN 100086**

## ● Hävittäminen



Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä kierrätettävistä materiaaleista.



**Älä heitä sähköyökaluja talousjätteisiin!**

Euroopan unionin sähkölaitteiden ja elektroniikan jätehuoltoa koskevan direktiivin 2012/19/EU ja sen kansallisten sovellusten nojalla käytetyt sähkölaitteet on kerättävä erikseen talteen ja kierrätettävä ympäristöystävällisellä tavalla.



**Älä hävitä akkuja tavallisen kotitalousjätteen mukana!**

Ylläiset tai loppuun kuluneet akut on kierrätettävä direktiivin 2006/66/EC määräysten mukaan. Luovuta akku ja/tai laite takaisin keräilypisteeseen.

Loppuun kuluneen laitteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tiedot kunnan jätehuollosta vastaavilta viranomaisilta.

## ● **Käännös alkuperäisestä EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta / Valmistajan C€**

Me, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentoinnista vastaava: herra Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, vakuutamme täten, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja, normatiivisia dokumentteja ja EY-direktiivejä:

**Konedirektiivi  
(2006 / 42 / EC)**

**Pienjännitedirektiivi  
(2006 / 95 / EC)**

**Sähkömagneettinen yhteensopivuus  
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Direktiivi  
(2011 / 65 / EU)**

### **Sovelletut harmonisoidut normit**

EN 60745-1:2009+A11, EN 60745-2-1:2010  
EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1+A2  
EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-3:2008  
EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13+A14+A15, EN 60335-2-29:2004+A2, EN 62233:2008

### **Tyyppi / Laitekuvaus:**

Akkuruuvinväännin PABS 18-Li B4

**Date of manufacture (DOM): 05-2014**  
**Sarjanumero: IAN 100086**

Bochum, 31.05.2014



Semi Uguzlu  
- Laatumanageri -

Tekniset muutokset edelleenkehittelyn puitteissa ovat mahdollisia.





## Inledning

Föreskriven användning.....	Sidan 26
Utrustning.....	Sidan 26
Leveransens omfattning .....	Sidan 26
Tekniska data .....	Sidan 26

## Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

1. Säkerhet på arbetsplatsen .....	Sidan 27
2. Elsäkerhet.....	Sidan 27
3. Personssäkerhet.....	Sidan 28
4. Omsorgsfull hantering och användning av elverktyg .....	Sidan 28
5. Användning och hantering av batteridrivet verktyg .....	Sidan 29
6. Service.....	Sidan 29
Säkerhetsanvisningar för laddbara skruvdragare .....	Sidan 29
Säkerhetsinformation för laddare .....	Sidan 29
Kompletterande anvisningar .....	Sidan 29
Originaltillbehör / Extrautrustning .....	Sidan 30

## Idrifttagning

Ladda batteripack.....	Sidan 30
Sätta i / Ta ut batteripack .....	Sidan 30
Kontrollera batteristatus.....	Sidan 30
Byta verktyg.....	Sidan 30
Vridmomentinställning.....	Sidan 30
2-växeldrift.....	Sidan 31

## Användning

Sätta på / Stänga av apparaten .....	Sidan 31
Inställning av varvtal .....	Sidan 31
Ändra rotationsriktning .....	Sidan 31
Tips och tricks .....	Sidan 31

## Underhåll och rengöring.....

Sidan 32

## Garanti.....

Sidan 32

## Kassering.....

Sidan 32

## Översättning av tillverkarens original-EG försäkran om överensstämmelse.....

Sidan 33

## Sladdlös borrar- och skruvdragare PABS 18-Li B4

### ● Inledning

Vi gratulerar till köpet av den nya apparaten. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

### ● Föreskriven användning

Den här apparaten är avsedd att användas för att borra och skruva i trä, plast och metall. Använd den endast på det sätt och till de användningsområden som beskrivs här. Alla övriga användningssätt och förändringar på apparaten ligger utanför gränserna för den före-skrivna användningen och innebär avsevärda risker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning. Den här apparaten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk.

### ● Utrustning

- 1 Växelomkopplare
- 2 Rotationsriktningsväljare / Spärr
- 3 PÅ / AV-knapp / Varvtalsreglage
- 4 Bithållare
- 5 Bälteshållare
- 6 Batteri
- 7 Batteriets låsknapp
- 8 LED batteridisply
- 9 Knapp batteriladdning
- 10 LED-arbetslampa
- 11 Chuck
- 12 Vridmomentinställning
- 13 Snabbladdare
- 14 Röd laddningskontrollampa
- 15 Grön laddningskontrollampa

### ● Leveransens omfattning

- 1 sladdlös borrar- och skruvdragare med batteripack
- 1 bit PH2 50 mm
- 1 snabbladdare
- 1 väska
- 1 bruksanvisning

### ● Tekniska data

#### PABS 18-Li B4 batteridriven borrar- och skruvdragare:

Märkspänning:	18 V $\overline{=}$
Tomgångsvarvtal:	1. växel: max. 400 min <sup>-1</sup>
Tomgångsvarvtal:	2. växel: max. 1400 min <sup>-1</sup>
Chuckens spännområde:	max. 13 mm
Maximal borrhål diameter:	Stål: 13 mm
	Trä: 30 mm

#### PABS 18-Li B4-1 batteripack:


Typ:	LITHIUM-ION
Märkspänning:	18 V $\overline{=}$
Kapacitet:	1,5 Ah
Energihalt:	27 Wh

#### PABS 18-Li B4-2 snabbladdare:

##### INGÅNG / Input:

Märkspänning:	230-240 V~, 50 Hz
Effekt:	45 W

##### UTGÅNG / Output:

Märkspänning:	18 V $\overline{=}$
Laddström:	1,5 A
Laddningstid:	ca. 60 min
Skyddsklass:	II / 

#### Buller- och vibrationsinformation:

Mätvärden för buller fastställda enligt EN 60745.

Elverktygets A-värde för bullernivå är typiskt:

Ljudtryck:	69 dB(A)
Ljudnivå:	80 dB(A)
Osäkerhet K:	3 dB

Totalvärden vibrationer (vektorsumma i tre riktningar) fastställda enligt EN 60745:

Skruva:	Vibrationsemission
	$a_h = 0,824 \text{ m/s}^2$ , Osäkerhet $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ,
Borring:	Vibrationsemission
	$a_{h,D} = 2,47 \text{ m/s}^2$ , Osäkerhet $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

**⚠️ WARNING!** Den vibrationsnivå som anges i dessa anvisningar har uppmäts enligt en i EN 60745 standardiserad mätmetod och kan användas som jämförelse för olika verktyg. Det angivna vibrationsemissionsvärdet kan även användas för en inledande bedömning av avbrottet.

Vibrationsnivån förändras beroende på elverktygets användning och kan i vissa fall överstiga det i dessa anvisningar angivna värdet. Vibrationsbelastningen kan underskattas om elverktyget regelbundet används på ett sådant sätt.

**Obs:** För att kunna bestämma svängningsbelastningen bör även tiden under en bestämd arbetstid beräknas under vilket verktyget är avstängt eller startats utan att verkligen användas. Detta kan reducera svängningsbelastningen väsentligt under den totala arbetstiden.

## ● Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg



**⚠️ WARNING!** Läs alla säkerhetsinstruktioner och anvisningar!

*Felhantering vid tillämpning av nedan angivna säkerhetsinstruktioner och anvisningar kan medföra elstötar, brand och / eller allvarliga skador.*

### Förvara alla säkerhetsinstruktioner och anvisningar för framtida behov!

Begreppet elverktyg i säkerhetsinstruktionerna gäller elverktyg med ström (med nätkabel) och batteri-drivna Elverktyg (utan nätkabel).

## 1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Se till att arbetsplatsen är städad och ombesörj ordentlig belysning.** Oreda och dålig belysning kan medföra olycksfall.
- Använd inte verktyget i explosionsfarliga eller eldfarliga miljöer, t.ex. i närheten av brännbar vätska, gas eller damm.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Se till att barn och andra personer inte riskerar skador när elverktyget används.** Låt dig inte störas under användningen, håll uppsikt hela tiden.

## 2. Elsäkerhet

- Elverktygets anslutningskontakt (resp. nåtdelen) måste passa till vägguttaget. Kontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade verktyg.** Originalkontakter och passande uttag minskar risken för elektriska stötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, värmeelement, spis och kylskåp.** Ökad risk för elstötar föreligger om din kropp är jordad.
- Använd aldrig verktyget i regn eller väta.** Inträngande vatten i en elektrisk apparat ökar risken för elstötar.
- Använd inte kabeln på annat sätt än den är avsedd för, t.ex. att bära apparaten, hänga upp den. Dra inte i kabeln för att dra ut kontakten, greppa tag i kontakten. Se till att kabeln inte utsätts för värme, olja, skarpa kanter eller rörliga apparatdelar.** Skadad eller invecklad kabel eller kontakt ökar risken för elstötar.
- Använd endast förlängningskablar som är tillåtna för utomhusbruk om verktyget används utomhus.** Användning av godkänd förlängningskabel för utomhusbruk reducerar risken för elstötar.
- Använd jordfelsbrytare om elverktyget måste användas i fuktig omgivning.**

Användning av jordfelsbrytare minimerar risken för elstötar.

## 3. Personsäkerhet

- a) **Var alltid medveten om vad du gör och använd sunt förnuft. Använd inte verktyget om ni är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.**  
*Ett ögonblick av ouppmärksamhet kan medföra skador under användningen.*
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** *Användning av personlig skyddsutrustning som dammskydd, halkfria säkerhetsskodon, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på elverktygets typ och användning, reducerar risker för skador.*
- c) **Undvik att verktyget tas i drift av misstag. Förvissa dig om att elverktyget är avstängt innan det ansluts till strömförsörjningen och / eller batteriet, du lyfter upp eller bär det.** *Bär inte verktyget med fingret placerat på PÅ/AV-knappen eller se till att verktyget inte är anslutet till strömförsörjningen. Detta kan medföra olyckor.*
- d) **Ta bort inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar verktyget.**  
*Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig vid en roterande maskindel kan medföra allvarliga skador.*
- e) **Undvik att arbeta med obekväma kroppshållning. Se till att du står stadigt.**  
*Därmed kan du kontrollera verktyget bättre om oförutsedda situationer skulle uppstå.*
- f) **Använd alltid lämplig klädsel. Bär inte vida klädesplagg eller smycken. Håll håret, klädesplagg och handskar borta från roterande maskindelar.** *Löst sittande klädesplagg, smycken eller hår kan fastna i roterande maskindelar.*
- g) **Kontrollera att dammsugare eller uppsamlingsbehållare är korrekt anslutna och används på rätt sätt.**  
*Använd sådan utrustning för att minska förekommande damm och därmed förbundna risker.*

## 4. Omsorgsfull hantering och användning av elverktyg

- a) **Överbelasta inte maskinen! Använd rätt elverktyg för respektive arbete.**  
*Med passande elverktyg blir arbetsresultatet bättre och säkrare inom angivet effektområde.*
- b) **Använd inte elverktyg där strömknappen är skadad.** *Ett elverktyg som inte längre kan startas och stoppas är farligt och måste repareras.*
- c) **Dra ut kontakten ur vägguttaget och / eller ta bort det laddbara batteriet innan produktinställningar görs, tillbehör byts ut eller produkten läggs undan.** *Denna försiktighetsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av elverktyget.*
- d) **Placera ett elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda verktyget utan att de känner till användningen eller har läst användningsinstruktionerna.** *Elverktyg är farliga om oerfarna personer använder dem.*
- e) **Ta hand om verktyget väl. Kontrollera att rörliga delar fungerar utan problem och inte kärvar, kontrollera även om delar är brutna eller skadade eller påverkar verktygets funktion negativt på något sätt. Reparera skadade delar innan verktyget används.** *Många olyckor har förorsakats av dåligt omhändertagna elverktyg.*
- f) **Se till att arbetsplatsen är städad och i ordning.** *Välskötta skärverktyg med skarpa skärtrissor klämmer inte och är lättare att föra genom arbetsmaterialet.*
- g) **Använd elverktyg, tillbehör, extra verktyg osv. enligt dessa anvisningar på det sätt som är föreskrivet för denna speciella verktygstyp. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och det arbete som skall utföras.** *Användning av elverktyg på annat sätt än föreskrivna anvisningar kan medföra farliga situationer.*

## 5. Användning och hantering av batteridrivet verktyg

- a) **Ladda endast laddbara batterier i laddare som rekommenderats av tillverkaren.** Risk för eldsvåda föreligger om laddaren används med andra batterier, vilka inte är avsedda för laddaren.
  - b) **Använd endast avsedda laddbara batterier för elverktygen.** Användning av annat laddbart batteri kan medföra risk för eldsvåda.
  - c) **Se till att icke använda laddbara batterier inte kommer i kontakt med gem, mynt, nycklar, spik, skruvar eller andra mindre metallföremål. Batterikontaktorna kan skadas.** Kortslutning i batterikontaktorna kan medföra brännskador eller eldsvåda.
  - d) **Batterisyra kan tränga ut ur batterierna vid oaktsam användning. Undvik kontakt med utträngande batterisyra. Spola av med vatten om du kommit i kontakt med batterisyra. Uppsök omedelbart läkare om du fått batterisyra i ögonen.** Utträngande batterisyra kan medföra hudirritationer eller brännskador.
- **WARNING! EXPLOSIONSRISK!** Ladda aldrig batterier, som ej är laddningsbara!

## 6. Service


- a) **Låt endast behörig elektriker reparera utrustningen och använd endast reservdelar i original.** Därmed säkerställs verktygets säkerhet.

### ● Säkerhetsanvisningar för laddbara skruvdragare

- ▲ **WARNING!** Greppa endast produkten i de isolerade handtagen under arbeten där det finns risk för dolda strömledningar eller där produkten kan träffa den egna nätkabeln. Om skruven får kontakt med en skadad spänningsförande kabel kan detta

medföra att produktens metalldelar blir strömförande och därmed risk för elstötar föreligger.

### ● Säkerhetsinformation för laddare

- Denna apparat kan användas av barn från och med 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller instruerats om en säker användning av apparaten och om de förstått de risker som användningen kan medföra. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av vuxen person.
-  Laddaren är endast avsedd för användning inomhus.

### ● Kompletterande anvisningar

- Spänn fast arbetsstycket. Ett arbetsstycke som är fastspänt med en spännanordning eller skruvstäd är säkrare än bara handen.

#### ▲ **WARNING! GIFTIGT DAMM!**

Bearbetning av skadligt / giftigt damm medför hälsorisker för användaren och personer som står i närheten. Använd skyddsglasögon och dammskyddsmask!

- **Bearbeta aldrig material som innehåller asbest.** Asbest är cancerframkallande.
- **Håll stadigt i maskinen under arbetet.** Ryckiga rörelser kan förekomma när skruvar lossas eller dras åt.
- **Stäng av elverktyget när använd verktyg kärvar.** Var beredd på reaktioner som kan medföra bakslag. Använt verktyg blockerar när elverktyget överbelastas eller fastnar i arbetsstycket.
- **Se till att rotationsriktningssomkopplaren (spärr) är inställd i mittläge när du rengör, transporterar eller förvara verktyget.** Detta förhindrar oavsiktligt start av verktyget.

**⚠ FARA! Försäkra dig om att du inte kan stöta på några el-, gas- eller vattenledningar där du arbetar med ett elektriskt verktyg.** Prova med hjälp av en ledningssökare innan du t ex borrar eller sågar i en vägg.

## ● Originaltillbehör / Extrautrustning

■ **Använd alltid de tillbehör och den extrautrustning som specificeras i bruksanvisningen.** Om du använder andra typer av tillbehör eller verktyg utsätter du dig själv för risk.

## ● Idrifttagning

### ● Ladda batteripack

**⚠ OBSERVERA!** Dra alltid ut kontakten innan du tar ut eller sätter in batteripacket i laddaren.

■ Ladda aldrig upp batteripacket om omgivningstemperaturen ligger under 10 °C eller över 40 °C.

1. Placera batteriet [6] i snabbbladdaren [13] (se bild C).
2. Sätt in stickkontakten i vägguttaget. Laddningslysdioden [15] indikerar laddningsförloppet.
3. Så snart den gröna laddningslysdioden [15] tänds har laddningen slutförts, och det laddbara batteriet [6] är klart att användas.
4. Om den röda laddningslysdioden [14] tänds är snabbbladdaren [13] i standbyläge. Det laddbara batteriet [6] är inte anslutet.
5. Om den röda laddningslysdioden [14] blinkar har det laddbara batteriet [6] överhettats. Ingen laddning sker.

- Ladda aldrig upp ett batteripack en gång till omedelbart efter en snabbbladdning. Då kan batteripacket överladdas, vilket minskar livstiden för både batteri och laddare.
- Stäng av laddaren i minst 15 minuter innan du laddar ett batteri igen. För att göra det ska du dra ut kontakten.

## ● Sätta i / Ta ut batteripack

### Sätta in batteri:

- Ställ in rotationsriktningsomkopplaren [2] i mittläget (spärr). Låt batteripacket [6] klicka fast i handtaget.

### Ta bort batteripacken:

- Tryck upplåsningsknappen [7] och ta bort batteripacken.

## ● Kontrollera batteristatus

- Tryck batterilampans knapp [9] (se även huvudbild) för att kontrollera batteristatus. Tillståndet resp. restkapaciteten visas på batteripackets tre lysdioder [8] enligt följande: GRÖN / RÖD / ORANGE = maximal laddning / effekt  
RÖD / ORANGE = medel laddning / effekt  
RÖD = svag laddning, ladda batteriet

## ● Byta verktyg

Din batteridrivna borrarvriddragare är utrustad med ett helautomatiskt spindellås **SPINDLE LOCK**.

När motorn står stilla spärras drivmekanismen så att du kan öppna snabbspännchucken [11] genom att skruva på den ↻.

När du satt på det verktyg du vill ha och spänt fast det genom att skruva på chucken ↻ kan du genast fortsätta arbeta. Spindelarreteringen lossar så snart motorn startas (tryck på PÅ / AV-knappen [3]).

## ● Vridmomentinställning

Med vridmomentinställningen [12] ställer man in åtdragningskraften.

- Välj en låg inställning för små skruvar och mjuka material.
- Välj en hög inställning för stora skruvar, hårda material eller om du ska dra ut skruvar.

- När du ska borra väljer du borrsteg genom att sätta vridmomentinställningen på läge 2.

## ● 2-växeldrift

**⚠ OBSERVERA!** Tryck endast hastighetsomkopplaren [1] när verktyget står stilla. Annars kan verktyget skadas.

### I ettans växel (växelomkopplaren [1] på läge: 1)

kommer apparaten upp i ett varvtal på ca 400 min<sup>-1</sup> och ett högt vridmoment. Den här inställningen passar när man skruvar, men också när man använder tillbehör (se exempel bild B).

### I tvåans växel (växelomkopplaren [1] på läge: 2)

kommer apparaten upp i ett varvtal på ca 1400 min<sup>-1</sup>, vilket är lämpligt när man ska borra (se exempel bild A).

## ● Användning

### ● Sätta på / Stänga av apparaten

#### Start:

- Tryck på PÅ / AV-knappen [3] och håll den inne för att sätta på apparaten. LED-arbetslampan [10] lyser när TILL-/FRÅN-knappen [3] trycks lätt eller helt och kan användas för att belysa dåligt belyst arbetsområde.

#### Stänga av:

- Släpp PÅ / AV-knappen [3] när du ska stänga av apparaten.

### ● Inställning av varvtal

TILL-/FRÅN-brytare [3] har en variabel hastighetsreglering. Ett lätt tryck på TILL-/FRÅN-brytaren [3] ger ett lägre varvtal. Varvtalet ökar med tilltagande tryck.

**Obs:** Den integrerade motorbromsen ger snabbara stillestånd.

## ● Ändra rotationsriktning

- Ändra rotationsriktning genom att flytta rotationsriktningsväljaren [2] åt höger eller vänster.

## ● Tips och tricks

- Kontrollera att skruv- resp. borrhålets monterats rätt, dvs. sitter mitt i chucken, innan du sätter på apparaten.
- Skruvbits är märkta med mått och form. Om du ändå är osäker på om en bit passar kan du prova genom att kontrollera så att den inte har något spelrum i skruvhuvudet.

#### Vridmoment:

- Särskilt små skruvar och bits kan skadas av för högt vridmoment och / eller ett för högt varvtal.

#### Hårt skruvning (i metall):

- Speciellt höga vridmoment uppstår t ex vid metallförskruvningar när man använder hylsnyckelinsatser. Välj ett lågt varvtal.

#### Mjuk skruvning (t.ex. mjukt trä):

- Använd även här ett lågt varvtal om du t ex vill undvika att skada en träyta med skruvhuvudet av metall. Använd försänkare.

#### När du borrar i trä, metall och andra material ska du alltid:

- Ställa in ett högt varvtal vid små borrhåldiametrar och ett lågt vid stora.
- Ställa in ett lågt varvtal för hårda material och ett högt för mjuka.
- Spärra fast arbetsstycket i en fastspänningsanordning (om det går).
- Märka ut var du ska borra med centrumdorn eller en spik och välja ett lågt varvtal i början.
- Dra ut den roterande borsten ur hålet flera gånger för att ta bort spån och bormjöl och lufta hålet.

#### Borra i metall:

- Använd metallborr (HSS). Bäst resultat får du om borsten kyls med olja. Metallborrar kan även användas på plast.

## Borra i sten:

- Använd en stenborr med hårdmetallbeläggning.

## Borra i trä:

- Använd träborr med centreringsspets, om du ska borra djupt använder du en lång spiralträborr och om du ska borra stora hål en forstnerborr. Små skruvar kan skruvas in direkt i mjuka träslag utan att man behöver förborra.

## ● Underhåll och rengöring

**⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!** Stäng alltid av apparaten, dra ut stickkontakten och ta ut batteripacket innan du utför arbetet på maskinen.

Den batteridrivna borraraskdragaren är underhållsfri.

- Maskinen måste alltid vara ren, torr och fri från olja och fett.
- Rengör kåpan med en torr duk.

**⚠ VARNING!** För att undvika säkerhetsrisker för eventuella byten av anslutningsledningen endast utföras av tillverkaren eller dennes representant.

- När ett litiumjonbatteri ska lagras en längre tid, måste laddningsnivån kontrolleras regelbundet. Den optimala laddningsnivån är mellan 50 % och 80 %. Batteriet bör lagras svalt och torrt.

**Hänvisning:** Icke nämnda reservdelar (som t.ex. kolborstar, brytare) kan beställas via vår callcenter.

## ● Garanti

**För den här apparaten lämnar vi tre års garanti från och med inköpsdatum. Den här apparaten har tillverkats med omsorg och genomgått en noggrann kontroll innan leveransen. Var god bevara kassakvitot som köpbevis. Vi ber dig att kontakta ditt serviceställe per telefon vid garantifall. Endast då kan produkten skickas in fraktfritt.**

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel, den täcker inte transportskador, förslijningsdelar eller skador på ömtåliga delar som t.ex. brytare och batterier. Produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas yrkesmässigt.

Vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial upphör garantin att gälla. Den lagstadgade garantin begränsas inte av denna garanti.

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjar garantiförmånerna. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar. Eventuella skador och brister som upptäcks redan vid köpet måste anmälas omedelbart efter uppackningen, dock senast två dagar efter inköpsdatum. När garantitiden är slut måste man betala för eventuella reparationer.

## SE

### Service Sverige

**Tel.: 0770 930739**

**e-mail: [kompennass@lidl.se](mailto:kompennass@lidl.se)**

**IAN 10086**

## FI

### Service Suomi

**Tel.: 010309 3582**

**e-mail: [kompennass@lidl.fi](mailto:kompennass@lidl.fi)**

**IAN 10086**

## ● Kassering



Förpackningen består av miljövänligt material som kan avfallshanteras vid lokala återvinningsställen.



**Kasta inte elektriska apparater i hushållssoporna!**

Enligt EU-direktiv 2012 / 19 / EU gällande uttjänta elektriska och elektroniska apparater och dess omsättning i nationell lagstiftning måste uttjänta



elverktyg tas isär och de olika delarna lämnas in separat till rätt typ av miljövänlig återvinning.



**Kasta inte batterierna  
i hushållssoporna!**

Defekta eller uttjänta uppladdningsbara batterier ska återvinnas enligt direktiv 2006/66/EC. Lämna in batteriet och/eller apparaten till rätt typ av återvinning/destruktion.

Fråga på din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna uttjänta apparater till återvinning.

## ● **Översättning av tillverkarens original-EG försäkring om överensstämmelse CE**

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, förklarar härmed att detta produkt motsvarar följande normer, normade dokument och EU-direktiv:

**Maskindirektiv  
(2006/42/EC)**

**Lågspänningsdirektiv  
(2006/95/EC)**

**Direktivet för elektromagnetisk tolerans  
(2004/108/EC)**

**RoHS Direktiv  
(2011/65/EU)**

### **använda harmoniserade normer**

EN 60745-1:2009+A11, EN 60745-2-1:2010  
EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1+A2  
EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-3:2008  
EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13+A14+A15, EN 60335-2-29:2004+A2, EN 62233:2008

### **Typ/beskrivning:**

Sladdlös borrarvdragare PABS 18-Li B4

**Date of manufacture (DOM): 05-2014**  
**Serienummer: IAN 100086**

Bochum, 31.05.2014

Semi Uguzlu  
- Kvalitetsmanager -

Med reservationer för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.



**Indledning**

Bestemmelsesmæssig anvendelse .....	Side 36
Udstyr.....	Side 36
Samlet levering.....	Side 36
Tekniske specifikationer .....	Side 36

**Generelle sikkerhedsinstrukser for elektrisk værktøj**

1. Sikkerhed på arbejdsstedet .....	Side 37
2. Elektrisk sikkerhed.....	Side 37
3. Personlig sikkerhed.....	Side 38
4. Omhu i omgangen med og anvendelsen af elektriske redskaber .....	Side 38
5. Anvendelse og behandling af akkuværktøjet .....	Side 39
6. Service.....	Side 39
Sikkerhedsinstrukser for batteridreven boremaskine og skruetrækker.....	Side 39
Sikkerhedshenvisninger til ladeapparater .....	Side 39
Supplerende anvisninger.....	Side 39
Originalt tilbehør / originale ekstrænheder .....	Side 40

**Ibrugtagning**

Opladning af akku-pakke.....	Side 40
Montering / afmontering af akku-pakke i enheden.....	Side 40
Akku'ens tilstand kontrolleres .....	Side 40
Sådan skifter du værktøj.....	Side 40
Forvalg af drejningsmoment.....	Side 41
2-trins gear.....	Side 41

**Betjening**

Sådan tænder / slukker du enheden.....	Side 41
Indstil omdrejningstallet .....	Side 41
Omskiftning af omdrejningsretning .....	Side 41
Tips og tricks.....	Side 41

**Vedligeholdelse og rengøring .....** Side 42**Garanti .....** Side 42**Bortskaffelse .....** Side 43**Oversættelse af original- EG-konformitetserklæring / Producent.....** Side 43

## Batteridrevet bore-/ skruemaskine PABS 18-Li B4

### ● Indledning

Vi ønsker dig tillykke med købet af dit nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

### ● Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne enhed er beregnet til at bore og skrue i træ, kunststof og metal. Brug kun enheden som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Enhver anden form for anvendelse eller en ændring af enheden anses for ikke-bestemmelsesmæssig og indebærer betydelige farer for uheld. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse. Enheden er ikke beregnet til erhvervs-mæssig anvendelse.

### ● Udstyr

- 1 Gearvælger
- 2 Omskifter/ spærre til omdrejningsretning
- 3 TÆND/ SLUK-knap/ regulering af omdrejningstal
- 4 Bitholder
- 5 Bælteholder
- 6 Akku-pak
- 7 Tast til op låsning af akku-pak'en
- 8 Akku-display-LED
- 9 Tast akkutilstand
- 10 LED-arbejdslampe
- 11 Borepatron
- 12 Forvalg af drejningsmoment
- 13 Hurtigoplader
- 14 Rød LED til kontrol af opladning
- 15 Grøn LED til kontrol af opladning

### ● Samlet levering

- 1 batteridrevet bore-/ skruemaskine med mit akku-pak
- 1 bit PH2 50 mm
- 1 hurtigoplader
- 1 kuffert
- 1 betjeningsvejledning

### ● Tekniske specifikationer

#### PABS 18-Li B4 batteridrevet bore-/ skruemaskine:

Nominel kapacitet:	18 V $\equiv$
Omdrejningstal i tomgear:	1. gear: maks. 400 min <sup>-1</sup>
Omdrejningstal i tomgear:	2. gear: maks. 1400 min <sup>-1</sup>
Borepatronspændevide:	maks. 13 mm
Maksimal bordiameter:	stål: 13 mm, træ: 30 mm

#### PABS 18-Li B4-1 Akku-pak:

Type:	LITHIUM-ION
Nominel kapacitet:	18 V $\equiv$
Kapacitet:	1,5 Ah
Energiindhold:	27 Wh

#### PABS 18-Li B4-2 Hurtigoplader: INDGANG / Input:

Nominel kapacitet:	230-240V~, 50Hz
Optaget effekt:	45 W

#### UDGANG / Output:

Nominel kapacitet:	18 V $\equiv$
Ladestrøm:	1,5 A
Ladevarighed:	ca. 60 min
Beskyttelsesklasse:	II / $\square$

#### Støj- og vibrationsinformationer:

Måleværdien for støj undersøges i overensstemmelse med EN 60745. Elektroværktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:

Lydtrykniveau:	69 dB(A)
Lydeffektniveau:	80 dB(A)
Usikkerhed K:	3 dB

Samlede svingningsværdier (vektorsum af tre retninger) målt i henhold til EN 60745:

Skruer:	Svingningsemissionsværdi $a_n = 0,824 \text{ m/s}^2$ , Usikkerhed $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ,
Boring:	Svingningsemissionsværdi $a_{n,D} = 2,47 \text{ m/s}^2$ , Usikkerhed $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

**⚠ ADVARSEL!** Det i disse anvisninger angivne svingningsniveau er blevet målt svarende til en i EN 60745 nomeret målemetode og kan anvendes til sammenligning af apparater. Den angivne svingningsemissionsværdi kan også benyttes til et indledende skøn af standsningen. Svingningsniveauet ændrer sig svarende til anvendelsen af det elektriske værktøj og kan i nogle tilfælde ligge over den værdi der er angivet i disse anvisninger. Svingningsbelastningen kan undervurderes, hvis det elektriske værktøj jævnligt bliver anvendt på en sådan måde.

**Obs:** For at opnå en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen i et bestemt arbejdstidsrum er man også nødt til at medregne de tidspunkter, hvor apparatet er slukket, eller ganske vist er tændt, men egentlig ikke anvendes. Dette kan reducere svingningsbelastningen over hele tidsrummet betydeligt.

## ● Generelle sikkerhedsinstrukser for elektrisk værktøj



**⚠ ADVARSEL!** Alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger skal læses!

Forsømmelighed over for sikkerhedsinstrukserne og anvisninger kan resultere i elektriske stød, brand og / eller alvorlige kvæstelser.

**Alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger skal opbevares til senere brug!**

Begrebet „elektroværktøj“ der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, relaterer sig til elektriske redskaber der anvendes med ledning til lysnettet og til akkumulatordrevne elektriske redskaber (uden ledning til lysnettet).

## 1. Sikkerhed på arbejdsstedet

- Arbejdsområdet skal være ryddeligt og have god belysning.** Uorden og ubelyste arbejdsområder kan være årsag til ulykker.
- Apparatet må ikke anvendes i eksplosionsstruede omgivelser hvor der befinder sig brændbare væsker, luftarter eller støvpartikler.** Elektriske redskaber danner gnister der kan antænde dampe eller støv.
- Børn og andre personer skal holdes på afstand når redskabet bliver benyttet.** Hvis man bliver afledt, kan man miste kontrollen over apparatet.

## 2. Elektrisk sikkerhed

- Elektroværktøjets (henholdsvis netdels) tilslutningsstik skal passe i stikdåsen. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Der må ikke anvendes adapterstik sammen med elektroværktøjer der har sikkerhedsjordning.** Uændrede stik og passende stikdåser nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader som f.eks. rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko ved et elektrisk stød hvis legemet har jordforbindelse.
- Apparatet skal beskyttes mod regn og væde.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk apparat er der forøget risiko for elektrisk stød.
- Ledningen må ikke benyttes til at bære maskinen i, hænge den op i eller til at trække stikket ud med. Ledningen skal holdes på afstand varme, olie, skarpe kanter eller dele af apparatet der er i bevægelse.** Beskadigede eller forsoede ledninger forhøjer risikoen for elektrisk stød.
- Til arbejde med elektriske redskaber under åben himmel, skal der anvendes forlængerledninger der også er godkendt til udendørs anvendelse.** Anvendelsen af en sådan ledning nedsætter risikoen for elektrisk stød.

- f) **Hvis det ikke er til at undgå at elektrisk værktøj skal bruges i fugtige omgivelser, skal der anvendes en fejlstrømskontakt.** *En sådan forringelse risikoen for elektrisk stød.*

## 3. Personlig sikkerhed

- a) **Bevar hele tiden opmærksomheden, pas på hvad De foretager Dem og gå til værks med det elektriske værktøj med fornuften i behold. Undlad at bruge apparatet hvis De er træt eller under indflydelse af euforiserende stoffer, alkohol eller medikamenter.** *Et øjeblik uopmærksomhed under benyttelse af apparatet kan føre til alvorlige kvæstelser.*
- b) **Ifør Dem personligt sikkerhedsudstyr, og bær altid sikkerhedsbriller.** *Personligt sikkerhedsudstyr, som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter det elektriske redskabs art og anvendelse, nedsætter risikoen for tilskadekomst.*
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Sørg for at elektroværktøjet er slukket, inden De tilslutter det strømforsyningen og / eller akkumulatoren, tager og bærer det.** *Hvis man har en finger på afbryderen eller apparatet er slået til medens det bliver båret, kan dette have ulykker til følge.*
- d) **Indstillingsredskaber eller skruenøgler skal fjernes før apparatet bliver startet.** *Et stykke værktøj eller en nøgle der sidder i en bevægelig del af apparatet, kan afstedkomme kvæstelser.*
- e) **Undgå at indtage anormal kropsholdning. De skal sørge for at De står sikkert og hele tiden er i balance.** *På den måde kan apparatet bedre kontrolleres i uventede situationer.*
- f) **Ifør Dem egnet beklædning. Den må ikke være vid, og smykker skal lægges væk. Hår, beklædningsdele og handsker skal holdes borte fra bevægelige dele.** *Løst siddende beklædning, smykker eller hår kan blive grebet af dele der bevæger sig.*
- g) **Hvis der monteres opsugnings- og opfangsanordninger, skal disse være**

**sluttet til og anvendes korrekt.** *Anvendelse af den slags anordninger nedsætter faremomenterne som følge af støv.*

## 4. Omhu i omgangen med og anvendelsen af elektriske redskaber

- a) **Undgå at overbelaste apparatet. Anvend det elektriske redskab der er bestemt til Deres arbejde.** *Med det passende elektriske værktøj er det bedre og mere sikkert at arbejde i det angivne effektområde.*
- b) **Tag ikke elektriske redskaber i brug hvor kontakten er defekt. Et elektrisk apparat der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.**
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og / eller fjern akku'en, inden De foretager indstillinger på apparatet, skifter tilbehør eller lægger apparatet væk oder.** *Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af det elektriske værktøj.*
- d) **Elektriske redskaber der ikke er i brug, skal opbevares uden for børns rækkevidde. Lad ikke personer benyttet apparatet hvis de ikke er fortrolig med det eller ikke har læst disse anvisninger.** *Elektrisk værktøj er farligt hvis det benyttes af uerfarne personer.*
- e) **Apparatet skal behandles med omhu. Det skal kontrolleres om bevægelige dele af apparatet fungerer fejlfrit og ikke er fastklemt, om noget dele er knækket eller beskadiget så apparatets funktion er forstyrret. Beskadigede dele skal repareres før apparatet tages i brug.** *Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte elektriske apparater.*
- f) **Skærende værktøjer skal holdes skarpe og rene.** *Ordentligt vedligeholdte skæreredskaber med skarpe ægge klemmer sig ikke så ofte fast og er lettere at føre.*
- g) **Redskabet, tilbehør, udskiftelige dele osv. skal anvendes i overensstemmelse med disse anvisninger og sådan som det er foreskrevet for denne særlige**

**type apparat. Her skal der også tages hensyn til arbejdsbetingelserne og den opgave der skal udføres.** Anvendelse af elektriske redskaber til andre formål end de angivne kan føre til farlige situationer.

## 5. Anvendelse og behandling af akkuværktøjet

- a) **Batterierne må kun oplades i apparater der er anbefalet af fremstilleren.** Der er brandfare forbundet med et opladningsapparat til en bestemt type batterier, hvis det anvendes sammen med andre batterityper.
- b) **Anvend kun de dertil beregnede batterier i elektriske redskaber.** Benyttelse af andre batterier kan bevirke tilskadekomst og være forbundet med brandfare.
- c) **Batterierne skal holdes borte fra papirklips, mønter, nøgler, søm, skrue og andre små metalgenstande der kan forårsage en forbindelse mellem kontakterne.** En kortslutning mellem batteripolerne kan føre til forbrændinger eller ild.
- d) **Forkert anvendelse kan føre til at der siver væske ud af batteriet. Undgå berøring med batterivæske. I givet fald skylles der af med vand. Hvis De får væske i øjnene, bør De desuden søge lægehjælp.** Batterivæske kan give irritation af huden eller forbrændinger.
  - **FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig engangsbatterier.

## 6. Service


- a) **Deres apparater bør De kun lade reparere hos serviceafdelingen eller af en fagmand og kun med originale reservedele.** På den måde er der garanti for at apparatets sikkerhed bevares.

## ● Sikkerhedsinstrukser for batteridreven boremaskine og skruetrækker

- ▲ **ADVARSEL!** Hold apparatet i de isolerede gribeblader, når du udfører arbejder, ved hvilke skruen kan ramme skjulte strømledninger eller andre strømkabler. Skruens kontakt med en strømførende ledning kan også sætte metaldele på apparatet under spænding og resultere i elektrisk stød.

## ● Sikkerhedshenvisninger til ladeapparater

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opad, samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller iht. sikker brug af apparatet blev vejledt og forstod de derudaf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden opsyn.

-  Ladeapparatet er kun egnet til brug indenfor.

## ● Supplerende anvisninger

- Emnet skal sikres. Hvis emnet er fastgjort i skruetvinger eller skruestik, er det mere sikkert end hvis De holder det med hånden.

### ▲ **ADVARSEL!** GIFTIGT STØV!

- De skadelige eller giftige støvarter der opstår ved behandlingen, er en trussel mod helbredet. for den betjenende person eller personer i nærheden. Man bør iføre sig øjenbeskyttelse og åndedrætsmaske!
- **Asbestholdigt materiale må ikke bearbejdes.** Asbest er kræftfremkaldende.
  - **Hold godt fast på det elektriske redskab.** Når man spænder eller løsner skrue, kan der opstå pludselige, høje reaktionsmomenter.
  - **Det elektriske redskab skal straks slås fra når det isatte værktøj bliver**

**blokeret.** Vær forberedt på høje reaktionsmomenter der kan forårsage tilbageslag. Det isatte værktøj bliver blokeret hvis el-redskabet bliver overbelastet eller det sætter sig fast i det emne der behandles.

- **Under arbejde på apparatet samt under transport eller opbevaring skal retningskontakten anbringes i den midterste stilling (spærring).** På den måde undgår man en utilsigtet igangsætning af maskinen.

**⚠ FARE! Sørg for, at du ikke rammer strømledninger, gas- eller vandrør, når du arbejder med et el-værktøj.** Kontrollér eventuelt med en ledningsdetektor, før du borer eller skærer i en væg.

## ● Originalt tilbehør / originale ekstraenheder

- **Brug kun tilbehør og ekstraenheder, der er angivet i betjeningsvejledningen.** Brugen af andre værktøjer eller andet tilbehør end det, der anbefales i betjeningsvejledningen, kan betyde, at der er øget fare for personskade.

## ● Ibrugtagning

### ● Opladning af akku-pakke

**⚠ FORSIGTIG!** Træk altid el-stikket ud, før du tager akku-pakken op af eller sætter den i opladeren.

- Oplad aldrig akku-pakken, hvis den omgivende temperatur er under 10 °C eller over 40 °C.
- 1. Batteripakken [6] sættes i opladningsapparatet [13] (se illustration C).
- 2. Sæt strømskiftet i stikkontakten. Den nu blinkende, grønne opladningskontrol-LED [15] viser opladningsforløbet.
- 3. Når den grønne opladningskontrol-LED [15] lyser, er opladningsforløbet afsluttet, og batteripakken [6] klar til drift.
- 4. Når den røde opladningskontrol-LED [14] lyser, er hurtigopladeren [13] i standby-modus; batteripakken [6] er ikke tilsluttet.

- 5. Når den røde opladningskontrol-LED [14] blinker, er batteripakken [6] blevet for varm; ingen opladning.

- Oplad aldrig en akku-pakke igen umiddelbart efter hurtigopladningen. Der er fare for, at akku-pakken bliver overopladet, og at akkuens og opladerens levetid reduceres.
- Sluk opladeren i mindst 15 minutter mellem på hinanden følgende opladninger. Dette gør du ved at trække el-stikket ud.

## ● Montering / afmontering af akku-pakke i enheden

### Akku-pack indsættes:

- Anbring omdrejningsskifteren [2] i mellemstilling (spærreing). Lad akku-pakken [6] gå i hak i grebet.

### Akku-pak tages ud:

- Tryk låse-tasen [7] og tag akku-pakken ud.

## ● Akku'ens tilstand kontrolleres

- Tryk tasten akku-LED [9] for at kontrollere akku'ens tilstand (se også hovedillustrationen). Tilstanden, henholdsvis restydelsen vises gennem de tre akku-LED'er [10] som følgende:  
GRØN / RØD / ORANGE = maksimal opladning / ydelse  
RØD / ORANGE = mellem opladning / ydelse  
RØD = svag opladning - akku skal oplades

## ● Sådan skifter du værktøj

Deres akku-boremaskine har en fuldautomatisk spindelretering **SPINDLE LOCK**.

Når motoren er standset, låses drivlinjen, således at den selvspændende borepatron [11] kan åbnes ved at dreje ↻.

Når du har indsat det ønskede værktøj og spændt det fast ved at dreje borepatronen ↻, kan du fortsætte arbejdet med det samme. Spindellåsen løsnes



automatisk, når motoren startes (betjening af TÆND / SLUK-knappen **3**).

## ● Forvalg af drejningsmoment

Du kan indstille omdrejningskraften med forvalg af drejningsmomentet **12**.

- Vælg et lavt trin til små skruer og bløde materialer.
- Vælg et højt trin til store skruer og hårde materialer samt ved udskruining af skruer.
- Vælg boretrin til borearbejdet, ved at du indstiller forvalget af drejningsmomentet på positionen **1**.

## ● 2-trins gear

**⚠ FORSIGTIG!** Gearkontakten **1** må kun betjenes medens apparatet står stille. Der er risiko for at beskadige apparatet.

**I første gear (gearvælger **1** i position: **1**)** opnår du et omdrejningstal på ca. 400 min<sup>-1</sup> og et højt drejningsmoment. Denne indstilling er velegnet til alt skruearbejde, men også til arbejde med tilbehør (se eksempel illust. B).

**I andet gear (gearvælger **1** i position: **2**)** opnår du et omdrejningstal på ca. 1400 min<sup>-1</sup> til udførelse af borearbejde (se eksempel illust. A).

## ● Betjening

### ● Sådan tænder / slukker du enheden

#### Igangsætning:

- Tryk på TÆND / SLUK-knappen **3** for at tænde enheden, og bliv ved med at trykke på den. LED-arbejdslampen **10** lyser ved let eller fuld-stændig tryk på TÆND / SLUK-afbryder **3** og gør det på den måde muligt, at belyse arbejdsområdet i dårlige lysforhold.

#### Standning:

- Slip TÆND / SLUK-knappen **3** for at slukke enheden.

## ● Indstil omdrejningstallet

TÆND- / SLUK-knappen **3** er udstyret med en variabel hastighedsregulator. Let tryk på TÆND / SLUK-knappen **3** bevirker et lavt omdrejningstal. Med tiltagende tryk øges omdrejningstallet.

**Bemærk:** Den integrerede motorbremse sørger for hurtigt stilstand.

## ● Omskiftning af omdrejningsretning

- Skift omdrejningsretning ved at trykke omskifteren til omdrejningsretning **2** helt til højre eller helt til venstre.

## ● Tips og tricks

- Kontrollér, før arbejdet påbegyndes, om skruen eller boret er anbragt korrekt, dvs. at den / det er centreret i borepatronen.
- Skruebits er afmærket med deres mål og form. Hvis du er usikker, skal du altid først prøve, om bitten sidder i skruehovedet uden spillerum.

#### Drejningsmoment:

- Især mindre skruer og bits kan blive beskadiget, hvis du indstiller et for højt drejningsmoment og / eller et for højt omdrejningstal på maskinen.

#### Hårdt skruetilfælde (i metal):

- Der opstår ekstra høje drejningsmomenter f.eks. ved metalsammenskruinger med brug af topnøgletoppe. Vælg et lavt omdrejningstal.

#### Blødt skruetilfælde (f.eks. i blødt træ):

- Skru også her med et lavt omdrejningstal for f.eks. at undgå at beskadige træoverfladen ved kontakt med skruehovedet af metal. Brug en forsænker.

## Sørg altid for følgende, når du borer i træ, metal og andre materialer:

- Brug et højt omdrejningstal ved bor med små diametre og et lavt omdrejningstal ved bor med store diametre.
- Vælg et lavt omdrejningstal ved hårde materialer og et højt omdrejningstal ved bløde materialer.
- Sørg for at sikre eller fastgøre emnet i en fast-spændingsanordning (om muligt).
- Afmærk det sted, hvor der skal bores, med en kørner eller et søm, og vælg et lavt omdrejningstal til forboring.
- Træk det roterende bor ud af borehullet flere gange for at fjerne spåner eller boresmuld og udlufte hullet.

## Boring i metal:

- Brug metalbor (HSS). Du opnår de bedste resultater ved at afkøle boret med olie. Du kan også bruge metalbor til at bore i kunststof.

## Boring i sten:

- Brug et stenbor med karbidstålskær.

## Boring i træ:

- Brug et træbor med centreringsspids, brug et "spiralbor" til dybe huller og et Forstner-bor til store diametre. Du kan også skrue små skruer direkte i blødt træ uden at bore for.

## ● Vedligeholdelse og rengøring

### **⚠ ADVARSEL! FARE FOR TILSKADEKOMST!**

Sluk for apparatet inden alt arbejde på apparatet; træk strømskiftet og fjern akkumulatoren.

Akku-boremaskinen er vedligeholdelsesfri.

- Apparatet skal altid være ren, tør og fri for olie eller smøremidler.
- Anvend til rengøring af kabinettet en tør klud.
- **⚠ ADVARSEL!** Når en erstatning for tilslutningsledningen er nødvendig, så skal dette udføres af producenten eller hans repræsentant, for at undgå sikkerhedsfarer.

- Såfremt en lithium-ion-akku skal opbevares i længere tid, så skal ladetilstanden kontrolleres

regelmæssigt. Den optimale ladetilstand ligger mellem 50% og 80%. Det optimale opbevaringsklima er køligt og tørt.

**Henvi sning:** Ikke anførte reservedele (som f.eks. kulbørster, kontakt) kan De bestille via vores call-center.

## ● Garanti

**Du får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Apparatet er produceret omhyggeligt og inden levering afprøvet samvittighedsfuldt. Opbevar kassebonen som bevis for købet. I garantitilfælde bedes du kontakte service-afdelingen telefonisk. På denne måde kan gratis indsendelse af varen garanteres.**

Garantiydelsen gælder kun for materiale- eller fabriktionsfejl, men ikke for transportskader, sliddele eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller batterier. Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssigt brug.

Ved misbrug og u hensigtsmæssig behandling, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede service-afdeling, ophører garantien. Dine juridiske rettigheder indskrænkes ikke ved denne garanti.

Garanti perioden forlænges ikke på grund af produktansvaret. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede findes ved køb, skal straks anmeldes efter udpakning og senest to dage efter købsdatoen. Når garanti perioden er udløbet, skal udgifterne til reparationer betales normalt.

**DK**

**Service Danmark**

**Tel.: 32 71 0005**

**e-mail: [kompennass@lidl.dk](mailto:kompennass@lidl.dk)**

**IAN 10086**

## ● **Bortskaffelse**



Emballagen består helt igennem af miljøvenlige materialer som man kan bortskaffe over de lokale genbrugsstationer.



**Smid ikke el-værktøj ud sammen med husholdningsaffaldet!**

I henhold til EU-direktivet 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og omsætningen til national lovgivning skal kasseret el-værktøj indsamles sorteret og transporteres til miljørigtig genvinding.



**Batterierne må ikke smides i husholdningsaffaldet!**

Defekte eller kasserede batterier skal genvindes i henhold til direktiv 2006/66/EC.

Aflever akku og / eller enhed til de lokale genbrugspladser.

Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af den kasserede enhed.

## ● **Oversættelse af original-EG-konformitetserklæring / Producent CE**

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, ansvarlig for dokumenter: Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med de følgende normer, normative dokumenter og EF-retningslinjer:

**Maskindirektiv  
(2006 / 42 / EC)**

**EU's lavspændingsdirektiv  
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetisk kompatibilitet  
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Direktiv  
(2011 / 65 / EU)**

**Anvendte harmoniserede standarder**

EN 60745-1:2009+A11, EN 60745-2-1:2010  
EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1+A2  
EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-3:2008  
EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13+A14+A15, EN 60335-2-29:2004+A2, EN 62233:2008

**Type / enhedens betegnelse:**

Batteridrevet bore- / skruemaskine PABS 18-Li B4

**Date of manufacture (DOM): 05-2014**

**Serienummer: IAN 100086**

Bochum, 31.05.2014

Semi Uguzlu  
- Kvalitetsmanager -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer i forbindelse med videreudvikling af produktet.



## Inleiding

Gebruik volgens de bestemming .....	Pagina 46
Uitrusting.....	Pagina 46
Leveringsomvang .....	Pagina 46
Technische gegevens .....	Pagina 46

## Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen

1. Veiligheid op de werkplek.....	Pagina 47
2. Elektrische veiligheid .....	Pagina 47
3. Veiligheid van personen .....	Pagina 48
4. Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrische apparaten .....	Pagina 48
5. Gebruik van en omgang met het accugereedschap.....	Pagina 49
6. Service.....	Pagina 49
Veiligheidsinstructies voor accu-boorschroevendraaier.....	Pagina 49
Veiligheidsinstructies voor acculaders .....	Pagina 49
Aanvullende instructies .....	Pagina 50
Originele toebehoren en aanvullende apparaten.....	Pagina 50

## Ingebruikname

Accupack laden .....	Pagina 50
Accupack in het apparaat plaatsen / eruit halen.....	Pagina 51
Accutoestand controleren.....	Pagina 51
Gereedschappen vervangen .....	Pagina 51
Voorselectie draaimoment.....	Pagina 51
2-standen aandrijving.....	Pagina 51

## Bediening

AAN-/ Uitschakelen .....	Pagina 51
Toerental instellen .....	Pagina 52
Draairichting veranderen.....	Pagina 52
Tips en trucs.....	Pagina 52

## Onderhoud en reiniging..... Pagina 52

## Garantie..... Pagina 53

## Afvalverwerking..... Pagina 53

## Vertaling van de originele EG-conformiteitsverklaring / Fabrikant..... Pagina 54

## Accuboorschroefmachine PABS 18-Li B4

### ● Inleiding

Gefeliciteerd met de koop van uw nieuwe apparaat. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

### ● Gebruik volgens de bestemming

Dit apparaat is bedoeld voor het boren en schroeven in hout, kunststof en metaal. Gebruik het apparaat uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Elk ander gebruik of wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming zijnde met het gebruiksdoel en brengt gevaar voor ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming. Het apparaat is niet bedoeld voor commerciële doeleinden.

### ● Uitrusting

- 1 Keuzeschakelaar
- 2 Draairichtingschakelaar / Vergrendeling
- 3 AAN- / UIT-Schakelaar / Toerentalregeling
- 4 Bithouder
- 5 Riemhouder
- 6 Accupak
- 7 Ontgrendelingsstoets voor het accupak
- 8 Accu-display-led
- 9 Toets accutoestand
- 10 Led-werklamp
- 11 Boorhouder
- 12 Voorselectie draaimoment
- 13 Snellader

- 14 Rode controlelampje
- 15 Groene controlelampje

### ● Leveringsomvang

- 1 accuboorschroefmachine met accupak
- 1 bit PH2 50 mm
- 1 snellader
- 1 draagkoffer
- 1 gebruiksaanwijzing

### ● Technische gegevens

#### PABS 18-Li B4 Accuboorschroefmachine:

Nominale spanning:	18 V $\overline{=}$
Nullasttoerental:	1e stand: max. 400 min <sup>-1</sup>
Nullasttoerental:	2e stand: max. 1400 min <sup>-1</sup>
Spanbereik boorhouder:	max. 13 mm
Maximale boordiameter:	staal: 13 mm, hout: 30 mm

#### PABS 18-Li B4-1 Accupack:


Type:	LITHIUM-ION
Nominale spanning:	18 V $\overline{=}$
Capaciteit:	1,5 Ah
Energie-inhoud:	27 Wh

#### PABS 18-Li B4-2 Snellader:

##### INGANG / Input:

Nominale spanning:	230-240 V~, 50 Hz
Prestatievermogen:	45 W

##### UITGANG / Output:

Nominale spanning:	18 V $\overline{=}$
Oplaadstroom:	1,5 A
Laadduur:	ca. 60 min
Beveiligingsklasse:	II / 

#### Informatie over geluid en trillingen:

Meetwaarden voor geluid, bepaald volgens EN 60745. Het A-geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt karakteristiek:

Geluidsdruk-niveau:	69 dB(A)
Geluidsvermogen:	80 dB(A)
Onzekerheid K:	3 dB

Totale trillingswaarde (vectortotaal uit drie richtingen) berekend overeenkomstig EN 60745:

Schroeven: trillingsemisiewaarde  
 $a_h = 0,824 \text{ m/s}^2$ ,  
onzekerheid  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ,  
Boren: trillingsemisiewaarde  
 $a_{h,D} = 2,47 \text{ m/s}^2$ ,  
onzekerheid  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

**⚠ WAARSCHUWING!** Het in deze aanwijzingen vermelde trillingsniveau werd gemeten conform een in EN 60745 genormeerde meetprocedure en kan voor de vergelijking met andere apparaten worden gebruikt. De aangegeven trillingsemisiewaarde kan ook worden gebruikt voor een inleidende inschatting van uitslag.

Het trillingsniveau zal overeenkomstig het gebruik van het elektrische gereedschap veranderen en kan in sommige gevallen boven de in deze aanwijzingen vermelde waarde liggen. De trillingsbelasting zou kunnen worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke wijze wordt gebruikt.

**Opmerking:** Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk tijdens een bepaalde werkperiode moet ook rekening worden gehouden met de tijd waarin het apparaat uitgeschakeld is of wel loopt, maar niet werkelijk gebruikt wordt. Dit kan de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

## ● Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen



**⚠ WAARSCHUWING!**  
Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen!

Nalatigheden bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**Bewaar alle veiligheidstechnische instructies en aanwijzingen om deze eventueel later te kunnen raadplegen!**

Het in de veiligheidsinstructies toegepaste begrip “elektrische gereedschappen” heeft betrekking op elektrische gereedschappen op netvoeding (met netkabel) en op elektrische gereedschappen op accuvoeding (zonder netkabel).

## 1. Veiligheid op de werkplek

- Houd het werkbereik schoon en goed verlicht.** Door wanorde en onverlichte werkbereiken kunnen ongevallen ontstaan.
- Werk met het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving met brandbare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die stof of dampen zouden kunnen ontsteken.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik weg van het elektrische gereedschap.** In geval van afleiding zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

## 2. Elektrische veiligheid

- De stroomstekker van het elektrisch gereedschap (c.q. transformator) moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik géén adapterstekker in combinatie met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van elektrische schokken.
- Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico voor elektrische schokken wanneer uw lichaam geaard is.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen en vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico van elektrische schokken.
- Gebruik de kabel nooit ondoelmatig, bijv. om het apparaat te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te trekken. Houd de kabel**

**verwijderd van hitte, olie, scherpe randen of bewegende apparaatonderdelen.**

*Verwarde of beschadigde kabels verhogen het risico van elektrische schokken.*

- e) **Gebruik alléén verlengkabels die ook voor het buitenbereik geschikt zijn wanneer u met een elektrisch gereedschap in de openlucht werkt.** *Het gebruik van een voor het buitenbereik geschikte kabel vermindert het risico van elektrische schokken.*
- f) **Wanneer u met een elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving moet werken, dient u een foutstroom-veiligheidsschakelaar te gebruiken.** *Het gebruik van een foutstroom-veiligheidsschakelaar vermindert het risico van elektrische schokken.*

## 3. Veiligheid van personen

- a) **Wees steeds opmerkzaam, let op wat u doet en ga met overleg te werk met een elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** *Een moment van onachtzaamheid tijdens het gebruik van het apparaat kan tot ernstig letsel leiden.*
- b) **Draag naast de persoonlijke veiligheidsuitrusting altijd een veiligheidsbril.** *Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, -helm of gehoorbescherming helpt, al naargelang het soort en de toepassing van het elektrische gereedschap, het risico voor letsel te verminderen.*
- c) **Vermijd een ongewenste ingebruikname van het apparaat. Waarborg dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het aan de stroomvoorziening en / of de accu aansluit, in de hand neemt of draagt.** *Wanneer u tijdens het dragen van het apparaat de vinger aan de AAN-/UIT-Schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld is, kan dit tot ongevallen leiden.*
- d) **Verwijder de instelgereedschappen of schroefsleutel voordat u het apparaat inschakelt.** *Een gereedschap of sleutel*

*dat / die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel veroorzaken.*

- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg altijd voor een veilige stand en houd te allen tijde het evenwicht.** *Op deze wijze kunt u het apparaat vooral in onverwachte situaties beter controleren.*
- f) **Draag geschikte werkkleding. Draag géén wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen van bewegende onderdelen verwijderd.** *Vlotte kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen wordt ingetrokken.*
- g) **Wanneer stofafzuigingsinrichtingen en -opvanginrichtingen gemonteerd worden, dient u te waarborgen dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** *Het gebruik van deze inrichtingen vermindert het gevaar door stof.*

## 4. Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrische apparaten

- a) **Belast het apparaat nooit te zwaar. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde gereedschap.** *Met het geschikte elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het voorgeschreven vermogensbereik.*
- b) **Gebruik géén elektrisch gereedschap met een defecte schakelaar.** *Een elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*
- c) **Trek de steker uit de contactdoos en / of verwijder de accu voordat u apparaatinstellingen uitvoert, toebehoren vervangt of het apparaat weglegt.** *Hierdoor voorkomt u dat het elektrische apparaat abusievelijk ingeschakeld wordt.*
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat géén personen met het apparaat werken die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** *Elektri-*



sche gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer ze door onervaren personen worden gebruikt.

- e) **Onderhoud het apparaat zorgvuldig. Controleer of bewegende apparaatonderdelen optimaal functioneren en niet klemmen en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de functie van het apparaat belemmerd wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren.** Veel ongelukken zijn terug te voeren op slecht onderhouden elektrische apparaten.
- f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig gereinigde snijgereedschappen met scherpe snijranden gaan minder vaak klemmen en kunnen eenvoudiger worden geleid.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, hulpgereedschap enz. overeenkomstig deze aanwijzingen en zoals het voor dit apparaattype voorgeschreven is. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de bestemde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

## 5. Gebruik van en omgang met het accugereedschap

- a) **Laad de accu's alleen in laadtoestellen die door de fabrikant worden aanbevolen.** Voor een laadtoestel dat bestemd is voor een bepaalde soort accu's, bestaat brandgevaar indien u het apparaat met andere accu's gebruikt.
- b) **Gebruik in elektrische gereedschappen alléén de daarvoor bestemde accu's.** Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.
- c) **Houd niet-gebruikte accu's verwijderd van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de contacten van de accu zouden kunnen overbruggen.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan leiden tot brand en verbrandingen.

- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu's lekken. Vermijd contact met de vloeistof. In geval van contact direct onder water afspoelen. Wanneer u de vloeistof in uw ogen krijgt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties of verbrandingen.
- **VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!** Niet-herlaadbare batterijen mogen nooit worden opgeladen.

## 6. Service

- a) **Laat uw apparaten door het servicepunt of een gekwalificeerd vakpersoneel en alléén met originele onderdelen repareren.** Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.


## ● Veiligheidsinstructies voor accu-boorschroevendraaier

- ▲ **WAARSCHUWING!** Houd het apparaat alléén aan de geïsoleerde grijpvlakken vast als u werkzaamheden uitvoert waarbij de schroef verborgen stroomleidingen of de eigen netkabel zou kunnen raken. Het contact van de schroef met een spanningvoerende leiding kan ook de metalen apparaatdelen onder spanning zetten en zo tot een elektrische schok leiden.

## ● Veiligheidsinstructies voor acculaders

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 alsook personen met verminderde psychische, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud

mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

-  De lader is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

## ● Aanvullende instructies

- Beveilig het gereedschap. U werkt veiliger met een in een spaninrichting of bankschroef vastgehouden gereedschap dan wanneer u het met uw hand vasthoudt.

### **⚠ WAARSCHUWING! GIFTIGE STOFFEN!**

De door de bewerking onstane schadelijke / giftige stoffen vormen een gevaar voor de gezondheid van de bedienende persoon of in de buurt aanwezige personen. Draag een veiligheidsbril en een stofmasker!

- **Bewerk géén asbesthoudend materiaal.** Asbest geldt als kankerverwekkend.
- **Houd het elektrische gereedschap vast.** Wanneer u schroeven vast- of losdraait, kunnen kortstondig grote reactiemomenten optreden.
- **Schakel het elektrische gereedschap per omgaande uit wanneer het gereedschap klem raakt.** Houd rekening met hoge reactiemomenten die een terugslag kunnen veroorzaken. Het elektrische gereedschap blokkeert wanneer het overbelast wordt of in het te bewerken werkstuk klemraakt.
- **Zet bij werkzaamheden aan het apparaat evenals bij transport of opslag de draairichtingsschakelaar in de middenstand (blokkering).** Zo voorkomt u dat het elektrische gereedschap abusievelijk wordt ingeschakeld.

- **⚠ GEVAAR! Controleer eerst dat u niet op een stroom-, gas- of waterleidingen boort, als u met een elektrisch gereedschap werkt.** Controleer zo nodig met een leidingzoeker, voordat u in een muur gaat boren of slijpen.

## ● Originale toebehoren en aanvullende apparaten

- **Gebruik alleen toebehoren en aanvullende apparaten die in de gebruiksaanwijzing staan aangegeven.** Het gebruik van andere inzetgereedschappen of andere toebehoren dan degene die aanbevolen zijn in de gebruiksaanwijzing, kan letselgevaar voor u betekenen.

## ● Ingebruikname

### ● Accupack laden

**⚠ OPGELET!** Trek altijd de netstekker uit het stopcontact, voordat u de accupack uit het laadapparaat haalt resp. op de lader plaatst.

- Laad het accupack nooit als de omgevingstemperatuur lager is dan 10 °C of hoger is dan 40 °C.
  1. Plaats het accupack **6** in het snellaadstation **13** (zie afb. C).
  2. Steek de stekker in het stopcontact. Het nu brandende groene laadcontrole-LED-lampje **15** laat de laadvoortgang zien.
  3. Zodra het groene laadcontrole-LED-lampje **15** is opgelicht, is de laadvoortgang afgesloten en het accupack **6** gebruiksklaar.
  4. Licht het rode laadcontrole-LED-lampje **14** op, dan is het snellaadapparaat **13** in de standby-modus, het accupack **6** is dan niet aangesloten.
  5. Licht het rode laadcontrole-LED-lampje **14** op, dan is het accupack **6** te heet geworden en is er geen laadvoortgang.
- Laad een accupack nooit onmiddellijk voor de tweede keer na het snellaadproces op. Er bestaat dan het gevaar dat de accupack te ver wordt doorgeladen, waardoor de levensduur van de accu en het laadapparaat afneemt.
- Schakel het laadapparaat tussen twee opeenvolgende laadprocessen minstens 15 minuten uit. Trek daarvoor de stekker uit het stopcontact.

## ● Accupack in het apparaat plaatsen / eruit halen

### Accupack plaatsen

- Zet de draairichtingschakelaar **[2]** in de middelste positie (vergrendeling). Laat het accupack **[6]** in de greep vastklikken.

### Accupack verwijderen:


- Druk op de ontgrendelingstoets **[7]** opzij en verwijder het accupack.


## ● Accutoestand controleren

- Druk op de toets accu-led **[9]** om de accutoestand te controleren (zie ook hoofdafbeelding). De toestand c.q. het restvermogen wordt met behulp van drie accu-LEDs **[8]** als volgt aangegeven:  
 GROEN/ROOD/ORANJE = maximale lading/  
 maximaal vermogen  
 ROOD/ORANJE = gemiddelde lading/  
 gemiddeld vermogen  
 ROOD = zwakke lading - accu opladen

## ● Gereedschappen vervangen


Uw accu schroefboor heeft een volledig automatische spindelvergrendeling **SPINDLE LOCK**.

Bij een stilstaande motor wordt de aandrijf-as vergrendeld, zodat de snelspanhouder **[11]** door draaien kan worden geopend .

Nadat u het gewenste gereedschap hebt ingezet en door het draaien van de boorhouder  hebt vastgezet, kunt u onmiddellijk weer verder werken. De asvergrendeling wordt automatisch ontgrendeld bij het starten van de motor (druk op de AAN-/UIT-Schakelaar **[3]**).

## ● Voorselectie draaimoment

U kunt via de voorselectie draaimoment **[12]** de draaikracht instellen.

- Selecteer een lager niveau voor kleine schroeven, zachte materialen.
- Selecteer een hoger niveau voor grote schroeven, harde materialen, resp. bij het eruit draaien van schroeven.
- Selecteer voor boorwerkzaamheden de boorstand, door de voorselectie van het draaimoment op deze stand in te stellen .

## ● 2-standen aandrijving

**⚠ VOORZICHTIG!** Bedien de standenschakelaar **[1]** alléén wanneer het apparaat stilstaat. In het andere geval dreigt gevaar voor schade aan het apparaat.

### In de 1e stand (keuzeschakelaar **[1]** op stand: 1)

bereikt u een toerental van circa 400 min<sup>-1</sup> en een hoog draaimoment. Deze instelling is geschikt voor alle schroefwerkzaamheden, maar ook voor het gebruik van toebehoren (zie voorbeeld afb. B).

### In de 2e stand (keuzeschakelaar **[1]** op stand: 2)

bereikt u een toerental van circa 1400 min<sup>-1</sup> voor het uitvoeren van boorwerkzaamheden (zie voorbeeld afb. A).

## ● Bediening

### ● AAN-/Uitschakelen

#### Inschakelen:

- Druk voor de ingebruikname van het apparaat op de AAN-/UIT-Schakelaar **[3]** en houd deze ingedrukt. De led-werklamp **[10]** brandt bij iets of volledig ingedrukte AAN-/UIT-Schakelaar **[3]** en biedt zo de mogelijkheid voor het verlichten van de werkplek bij ongunstig licht.

#### Uitschakelen:

- Als u het apparaat wilt uitschakelen dient u de AAN-/UIT-Schakelaar **[3]** los te laten.

## ● Toerental instellen

De AAN-/UIT-Schakelaar [3] beschikt over een variabele toerentalregeling. Lichte druk op de AAN-/UIT-Schakelaar [3] bewerkstelligt een laag toerental. Met toenemende druk stijgt ook het toerental.

**Opmerking:** De geïntegreerde motorrem zorgt voor een snelle stilstand.

## ● Draairichting veranderen

- Verander de draairichting, door de draairichtingschakelaar [2] naar rechts resp. naar links te drukken.

## ● Tips en trucs

- Controleer vóór de werking of de schroefbit of boor correct is aangebracht, dat wil zeggen of deze gecentreerd in de boorhouder is bevestigd.
- De schroefbits zijn met maat en vorm gekenmerkt. Als u niet zeker bent probeer dan eerst of de bit zonder speling in de schroefkop past.

### **Draaimoment:**

- Vooral kleinere schroeven en bits kunnen worden beschadigd, als u een te hoog draaimoment of / een te hoog toerental op de machine instelt.

### **Harde schroefval (in metaal):**

- Bijzonder hoge draaimomenten ontstaan bijvoorbeeld bij metalen schroefverbindingen met gebruik van steeksleutelinzetstukken. Selecteer een laag toerental.

### **Zachte schroefval (bijv. in zacht hout):**

- Schroef hierbij echter ook op een laag toerental, om bijvoorbeeld het oppervlak van het hout bij het contact met de metalen schroefkop niet te beschadigen. Gebruik geen verzinkboor.

## **Neem bij het boren in hout, metaal en andere materialen strikt de onderstaande punten in acht:**

- Gebruik bij een boor met een kleine diameter een hoog toerental en bij een boor met een grote diameter een laag toerental.
- Selecteer bij harde materialen een laag toerental en bij zachte materialen een hoog toerental.
- Borg of bevestig het (indien mogelijk) werkstuk in een klemrichting.
- Markeer de plaats waar geboord moet worden met een center of een spijker en selecteer voor het aanboren een laag toerental.
- Trek de draaiende boor regelmatig uit het boorgat om spanen of zaagsel te verwijderen en de boor te koelen.

### **Boren in metaal:**

- Gebruik metaalboren (HSS). Voor het beste resultaat moet de boor met olie worden gekoeld. Metaalboren kunnen ook worden gebruikt voor het boren in kunststof.

### **Boren in steen:**

- Gebruik een hardmetalen steenboor.

### **Boren in hout:**

- Gebruik een houtboor met centerspits. Voor diepe boringen gebruikt u een "Slangschroefboor" en voor boorgaten met een grote diameter gebruikt u een Forstner-boor. Kleine schroeven in zacht hout kunnen ook zonder voorboren erin worden geschroefd.

## ● **Onderhoud en reiniging**

**⚠ WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LETSEL!** Schakel voor alle werkzaamheden aan het apparaat het apparaat uit, trek de stekker uit de wandcontactdoos en verwijder de accu.

De accu schroefboor vergt geen onderhoud.

- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of andere smeermiddelen zijn.
- Gebruik voor het reinigen van de behuizing een droge doek.

**⚠ WAARSCHUWING!** Als de stroomkabel vervangen moet worden, dient dit door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger uitgevoerd te worden, om gevaren voor de veiligheid te vermijden.

- Mocht u een lithium-ionen-accu gedurende een langere periode opbergen, dient u regelmatig de accutoestand te controleren. De optimale accutoestand ligt tussen 50% en 80%. Idealiter bewaart u hem koel en droog.

**Opmerking:** Niet vermelde reserveonderdelen (zoals koolborstels, schakelaars) kunt u via ons Callcenter bestellen.

## ● Garantie

**U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootste zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Als u aanspraak wilt maken op garantie, neem dan a.u.b. telefonisch contact op met uw servicefiliaal. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.**

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, of voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken

die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop. Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

**NL**

**Service Nederland**

**Tel.: 0900 0400223  
(0,10 EUR/Min.)**

**e-mail: [kompnass@lidl.nl](mailto:kompnass@lidl.nl)**

**IAN 10086**

## ● Afvalverwerking



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via de plaatselijke recyclingdiensten kunt afvoeren.



**Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil!**

Conform de Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparaten en de vertaling hiervan in nationaal recht moeten afgedankte elektrische apparaten gescheiden worden ingezameld en worden ingezet voor milieuvriendelijk hergebruik.



**Voer accu's niet af via het huisafval!**

Defecte of afgedankte accu's moeten conform Richtlijn 2006/66/EC worden gerecycled. Dank de accu en/of apparaat via de desbetreffende verzamelplaatsen af.

Informeer bij uw gemeentereinigingsdienst naar de mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat.

● **Vertaling van de originele  
EG-conformiteitsverklaring /  
Fabrikant CE**

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document-  
verantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu,  
BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY,  
verklaren hiermee dat dit product voldoet aan de  
volgende normen, normatieve documenten en  
EG-richtlijnen:

**Machinerichtlijn (2006 / 42 / EC)**

**EU-laagspanningsrichtlijn  
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische tolerantie  
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Richtlijn  
(2011 / 65 / EU)**

**Toegepaste, geharmoniseerde normen**

EN 60745-1:2009+A11, EN 60745-2-1:2010  
EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1+A2  
EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2006+  
A1+A2, EN 61000-3-3:2008  
EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13+A14+  
A15, EN 60335-2-29:2004+A2, EN 62233:2008

**Type / Apparaatbeschrijving:**

Accuboorschroefmachine PABS 18-Li B4

**Date of manufacture (DOM): 05-2014**

**Serienummer: IAN 100086**

Bochum, 31.05.2014



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische veranderingen in kader van  
doorontwikkeling blijven voorbehouden.

**Einleitung**

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 56
Ausstattung .....	Seite 56
Lieferumfang.....	Seite 56
Technische Daten .....	Seite 56

**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 57
2. Elektrische Sicherheit.....	Seite 57
3. Sicherheit von Personen .....	Seite 58
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	Seite 58
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs.....	Seite 59
6. Service.....	Seite 59
Sicherheitshinweise für Akku-Bohrschrauber .....	Seite 59
Sicherheitshinweise für Ladegeräte.....	Seite 59
Ergänzende Anweisungen .....	Seite 60
Originalzubehör / -zusatzgeräte .....	Seite 60

**Inbetriebnahme**

Akku-Pack laden.....	Seite 60
Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen.....	Seite 60
Akkuzustand prüfen .....	Seite 61
Werkzeuge wechseln .....	Seite 61
Drehmomentvorwahl.....	Seite 61
2-Gang Getriebe .....	Seite 61

**Bedienung**

Ein- / Ausschalten.....	Seite 61
Drehzahl einstellen.....	Seite 61
Drehrichtung umschalten .....	Seite 61
Tipps und Tricks.....	Seite 62

**Wartung und Reinigung .....** Seite 62**Garantie .....** Seite 63**Entsorgung.....** Seite 63**Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller.....** Seite 64

## **Akku-Bohrschrauber PABS 18-Li B4**

### ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Gerät ist zum Bohren und Schrauben in Holz, Kunststoff und Metall bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

### ● **Ausstattung**


- 1 Gangwahlschalter
- 2 Drehrichtungsumschalter / Sperre
- 3 EIN- / AUS-Schalter / Drehzahlregulierung
- 4 Bithalterung
- 5 Gürtelhalterung
- 6 Akku-Pack
- 7 Taste zur Entriegelung des Akku-Pack
- 8 Akku-Display-LED
- 9 Taste Akkuzustand
- 10 LED-Arbeitsleuchte
- 11 Bohrfutter
- 12 Drehmomentvorwahl
- 13 Schnell-Ladegerät
- 14 Rote Ladekontroll-LED
- 15 Grüne Ladekontroll-LED

### ● **Lieferumfang**


- 1 Akku-Bohrschrauber mit Akku-Pack
- 1 Bit PH2 50 mm
- 1 Schnell-Ladegerät
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

### ● **Technische Daten**

#### **PABS 18-Li B4 Akku-Bohrschrauber:**

Nennspannung:	18 V 
Leerlaufdrehzahl:	1. Gang: max. 400 min <sup>-1</sup>
Leerlaufdrehzahl:	2. Gang: max. 1400 min <sup>-1</sup>
Bohrfutterspannbereich:	max. 13 mm
Maximaler Bohrdurchmesser:	Stahl: 13 mm, Holz: 30 mm

#### **PABS 18-Li B4-1 Akku-Pack:**



Typ:	LITHIUM-ION
Nennspannung:	18 V 
Kapazität:	1,5 Ah
Energiegehalt:	27 Wh

#### **PABS 18-Li B4-2 Schnell-Ladegerät:**

##### **EINGANG / Input:**

Nennspannung:	230–240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	45 W

##### **AUSGANG / Output:**

Nennspannung:	18 V 
Ladestrom:	1,5 A
Ladedauer:	ca. 60 min
Schutzklasse:	II / 

#### **Geräusch- und Vibrationsinformationen:**

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:  
Schalldruckpegel: 69 dB(A)  
Schallleistungspegel: 80 dB(A)  
Unsicherheit K: 3 dB

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:



Schrauben:	Schwingungsemissionswert $a_n = 0,824 \text{ m/s}^2$ , Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ,
Bohren:	Schwingungsemissionswert $a_{h,D} = 2,47 \text{ m/s}^2$ , Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

**⚠️ WARNUNG!** Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

**Hinweis:** Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

## ● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



**⚠️ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Ver säumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

## 1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder St äube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die D ämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs (bzw. Netzteils) muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den**

**Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/ oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das**

**Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/ oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche**

**Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.**

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt,**

**nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.

## 6. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.


### ● Sicherheitshinweise für Akku-Bohrschrauber

- ▲ **WARNUNG!** Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.

Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

### ● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

-  Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

## ● Ergänzende Anweisungen

- Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

### **⚠️ WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!**

Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen / giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar. Tragen Sie Schutzbrille und Staubmaske!

- **Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material.** Asbest gilt als krebserregend.
  - **Halten Sie das Elektrowerkzeug fest.** Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.
  - **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert.** Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen. Das Einsatzwerkzeug blockiert, wenn das Elektrowerkzeug überlastet wird oder es im zu bearbeitenden Werkstück verkantet.
  - **Bei Arbeiten am Gerät, sowie Transport bzw. Aufbewahrung bringen Sie den Drehrichtungsumschalter in die Mittelposition (Sperre).** So verhindern Sie unbeabsichtigtes Anlaufen des Elektrowerkzeuges.
- ⚠️ GEFAHR! Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten.** Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. aufschlitzen.

## ● Originalzubehör / -zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

## ● Inbetriebnahme

### ● Akku-Pack laden

**⚠️ VORSICHT!** Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.
  1. Setzen Sie den Akku-Pack **[6]** in das Schnell-Ladegerät **[13]** ein (siehe Abb. C).
  2. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die nun blinkende grüne Ladekontroll-LED **[15]** zeigt den Ladevorgang an.
  3. Sobald die grüne Ladekontroll-LED **[15]** aufleuchtet, ist der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **[6]** einsatzbereit.
  4. Leuchtet die rote Ladekontroll-LED **[14]** auf, befindet sich das Schnell-Ladegerät **[13]** im Standby-Modus; der Akku-Pack **[6]** ist nicht angeschlossen.
  5. Blinkt die rote Ladekontroll-LED **[14]** auf, ist der Akku-Pack **[6]** zu heiß geworden; kein Ladevorgang.
- Laden Sie einen Akku-Pack niemals unmittelbar nach dem Schnell-Ladevorgang ein zweites Mal auf. Es besteht die Gefahr, dass der Akku-Pack überladen und dadurch die Lebensdauer von Akku und Ladegerät verringert wird.
  - Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

### ● Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen

#### **Akku-Pack einsetzen:**

- Bringen Sie den Drehrichtungsumschalter **[2]** in Mittelstellung (Sperre). Lassen Sie den Akku-Pack **[6]** in den Griff einrasten.

#### **Akku-Pack entnehmen:**


- Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **[7]** und entnehmen Sie den Akku-Pack.


## ● Akkuzustand prüfen

- Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akku-LED **9** (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand bzw. die Restleistung wird anhand der drei Akku-LED **8** wie folgt angezeigt:  
GRÜN/ROT/ORANGE = maximale Ladung / Leistung  
ROT/ORANGE = mittlere Ladung / Leistung  
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

## ● Werkzeuge wechseln


Ihr Akku-Bohrschrauber hat eine vollautomatische Spindelarretierung **LOCK**.

Beim Stillstand des Motors wird der Antriebsstrang verriegelt, so dass Sie das Schnellspannbohrfutter **11** durch Drehen  öffnen können.

Nachdem Sie das gewünschte Werkzeug eingesetzt und durch Drehen des Bohrfutters  festgespannt haben, können Sie sofort weiter arbeiten. Die Spindelarretierung löst sich automatisch mit Starten des Motors (Betätigung des EIN-/AUS-Schalters **3**).

## ● Drehmomentvorwahl

Sie können über die Drehmomentvorwahl **12** die Drehkraft einstellen.

- Wählen Sie eine niedrige Stufe für kleine Schrauben, bzw. weiche Werkstoffe.
- Wählen Sie eine hohe Stufe für große Schrauben, harte Werkstoffe, bzw. beim Herausdrehen von Schrauben.
- Wählen Sie für Bohrarbeiten die Bohrstufe, indem Sie die Drehmomentvorwahl in die  Position einstellen.

## ● 2-Gang Getriebe

**⚠ VORSICHT!** Betätigen Sie den Gangwahlschalter **1** nur bei Stillstand des Gerätes. Ansonsten droht Beschädigung des Gerätes.

## Im ersten Gang (Gangwahlschalter **1** in Position: **1**)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 400 min<sup>-1</sup> und ein hohes Drehmoment. Diese Einstellung eignet sich für alle Schraubarbeiten, aber auch zur Verwendung von Zubehör (s. Beispiel Abb. B).

## Im zweiten Gang (Gangwahlschalter **1** in Position: **2**)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 1400 min<sup>-1</sup> zur Durchführung von Bohrarbeiten (s. Beispiel Abb. A).

## ● Bedienung

### ● Ein-/ Ausschalten

#### Einschalten:

- Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter **3** und halten Sie ihn gedrückt.

Die LED-Arbeitsleuchte **10** leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN-/AUS-Schalter **3** und ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

#### Ausschalten:

- Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter **3** los.

### ● Drehzahl einstellen

Der EIN-/AUS-Schalter **3** verfügt über eine variable Geschwindigkeitsregelung. Leichter Druck auf den EIN-/AUS-Schalter **3** bewirkt eine niedrige Drehzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl.

**Hinweis:** Die integrierte Motorbremse sorgt für einen schnellen Stillstand.

### ● Drehrichtung umschalten

- Wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter **2** nach rechts bzw. links durchdrücken.

## ● Tipps und Tricks

- Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob der Schraub- bzw. Bohreinsatz korrekt angebracht ist, d.h. zentriert im Bohrfutter sitzt.
- Schraub-Bits sind mit ihren Maßen und der Form gekennzeichnet. Falls Sie sich unsicher sind probieren Sie immer zuerst aus, ob das Bit ohne Spiel im Schraubkopf sitzt.

### **Drehmoment:**

- Speziell kleinere Schrauben und Bits können beschädigt werden, wenn Sie ein zu hohes Drehmoment oder/ und eine zu hohe Drehzahl an der Maschine einstellen.

### **Harter Schraubfall (in Metall):**

- Besonders hohe Drehmomente entstehen z.B. bei Metallverschraubungen unter Verwendung von Steckschlüsseinsätzen. Wählen Sie eine niedrige Drehzahl.

### **Weicher Schraubfall (z.B. in Weichholz):**

- Schrauben Sie auch hier mit geringer Drehzahl, um z.B. die Holzoberfläche beim Kontakt mit dem Schraubkopf aus Metall nicht zu beschädigen. Verwenden Sie einen Senker.

### **Beim Bohren in Holz, Metall und anderen Materialien unbedingt berücksichtigen:**

- Benutzen Sie bei kleinem Bohrer-Durchmesser eine hohe Drehzahl und bei großem Bohrer-Durchmesser eine niedrige Drehzahl.
- Wählen Sie bei harten Materialien eine niedrige Drehzahl, bei weichem Material eine hohe Drehzahl.
- Sichern oder befestigen Sie (wenn möglich) das Werkstück in einer Spannvorrichtung.
- Markieren Sie die Stelle, an der gebohrt werden soll mit einem Körner oder einem Nagel und wählen Sie zum Anbohren eine niedrige Drehzahl.
- Ziehen Sie den drehenden Bohrer mehrmals aus dem Bohrloch, um Späne oder Bohrmehl zu entfernen und es zu lüften.

### **Bohren in Metall:**

- Verwenden Sie Metallbohrer (HSS). Für beste Ergebnisse sollten Sie den Bohrer mit Öl kühlen. Metallbohrer können Sie auch zum Bohren in Kunststoff verwenden.

### **Bohren in Gestein:**

- Verwenden Sie einen Hartmetallbestückten Steinbohrer.

### **Bohren in Holz:**

- Verwenden Sie einen Holzbohrer mit Zentrierspitze, für tiefe Bohrungen verwenden Sie einen „Schlangenbohrer“, für große Bohr-Durchmesser einen Forstner-Bohrer. Kleine Schrauben in weichem Holz können Sie auch ohne Vorbohren direkt eindrehen.

## ● Wartung und Reinigung

### **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und entnehmen Sie den Akku.

Der Akku-Bohrschrauber ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.

**⚠️ WARNUNG!** Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

**Hinweis:** Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

## ● Garantie

**Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.**

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### DE

#### Service Deutschland

**Tel.: 0800 5435 111**

**E-Mail: kompernass@lidl.de**

**IAN 100086**

### AT

#### Service Österreich

**Tel.: 0820 201 222**

**(0,15 EUR/Min.)**

**E-Mail: kompernass@lidl.at**

**IAN 100086**

### CH

#### Service Schweiz

**Tel.: 0842 665566**

**(0,08 CHF/Min., Mobilfunk  
max. 0,40 CHF/Min.)**

**E-Mail: kompernass@lidl.ch**

**IAN 100086**

## ● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



**Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!**

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku und/oder Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller** 

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie  
(2006 / 42 / EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie  
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Richtlinie  
(2011 / 65 / EU)**

**angewandte harmonisierte Normen**

EN 60745-1:2009+A11, EN 60745-2-1:2010  
EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1+A2  
EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-3:2008  
EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13+A14+A15, EN 60335-2-29:2004+A2, EN 62233:2008

**Typ / Gerätebezeichnung:**

Akku-Bohrschrauber PABS 18-Li B4

**Herstellungsjahr: 05-2014**  
**Seriennummer: IAN 100086**

Bochum, 31.05.2014



Semi Uguzlu  
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY

Last Information Update - Tietojen tila - Informationsstatus

Tilstand af information - Stand van de informatie

Stand der Informationen: 05/2014

Ident.-No.: PABS18-LiB4052014-FI/DK/NL

---

IAN 100086

